Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 301

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 301 – 4149

Bern, Dienstag, 23. Dezember 1980
Berne, mardi, 23 décembre 1980

98. Jahrgang
98e année

No 301 – 23. 12. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Appel aux créanciers par suite de fusion.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV – Sommation selon art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 306916–306931.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden – Accord sur la consolidation de dettes turques.

Ernennung eines Botschafters – Nomination d'un ambassadeur.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

12. Dezember 1980
Saturnus AG, in Zürich 1, Talacker 35, c/o Dr. Vital Hauser, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 12. 1980. Zweck: Handelsgeschäfte, insbesondere Ankauf, Import und Export von sanitären und lufttechnischen Anlagen als Zubehörteile von Bauten sowie Durchführung von Kompensationsgeschäften, Übernahme von Vertretungen, Beteiligungen, Finanzierungen, Abschluss von Lizenzverträgen und Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können, sofern alle bekannt, brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Vital Hauser, von Näfels, in Meilen, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Faruk Yalcin, türkischer Staatsangehöriger, in Ankara (Türkei); Osman Yalcin, türkischer Staatsangehöriger, in Forster City (USA), und Uelko Korman, türkische Staatsangehörige, in Ankara.

12. Dezember 1980
Lucienne AG, in Zürich 4, Damenbekleidung (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3758). Die Prokura von Simon van Grieken ist erloschen. Neue Adresse: Schärenmoosstrasse 115, in Zürich 11.

12. Dezember 1980
Möbeltex AG, in Zürich 11, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2046). Die Generalversammlung vom 5. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberiert.

12. Dezember 1980
Veram AG, bisher in Obersiggenthal (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2985). Die Generalversammlung vom 28. 11. 1980 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 4. und 19. 8. 1980 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Limmatstrasse 35, Zürich 5. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Immobilien und deren Verwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, voll liberiert; zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Errichtung in den Statuten erwähnte Grundstücke zum Preise von Fr. 105 000 erworben, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan ist das SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an Verena Schön, von Schänis, in Obersiggenthal, Präsidentin, und Markus Schön, von Schänis, in Obersiggenthal, Vizepräsident, beide bisher, und, neu Kurt Schläpfer, von Zürich, in Wallisellen; alle drei mit Einzelunterschrift.

12. Dezember 1980
Keller Lufttechnik AG, in Mönchaltorf, lufttechnische Anlagen und Apparate aller Art. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3981). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Heinz Oswald; seine Prokura ist erloschen.

12. Dezember 1980
CS Immobilien Leasing AG, in Zürich 1, Vermietung von Objekten aller Art, insbesondere von Immobilien (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1077). Peter Carreras, Geschäftsführer, wohnt nun in Egg ZH.

12. Dezember 1980
TES Technical Executive Services, Dr. Mario Fassini Camossi, in Zürich, Kongresse und Seminarien usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1978, S. 2845). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Dezember 1980
Otto R. Krause Aktiengesellschaft, in Zürich 8, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1413). Jürgen Meyer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollekivunterschrift zu zweien: Martin Lengfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Meerbusch (D).

12. Dezember 1980
Faiag AG für Forschung und Industrie, in Zürich 10 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1783). Pierrette Wild und Dr. Rosa Reimann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Christian Bigler, von Zürich und Rubigen, in Wettingen.

12. Dezember 1980
Ernst Rellstab, «HAWE»-Hydraulik, in Zürich, Ölhydraulikgeräte (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1969, S. 2143). Neu hat Einzelprokura: Esther Heim, von Neuendorf und Dietikon, in Rudolfstetten-Friedlisberg.

12. Dezember 1980
Robert Sulzer, in Zürich, Waren aller Art (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 485). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «R. Sulzer & Co», in Zürich, erloschen.

12. Dezember 1980
R. Sulzer & Co, in Zürich 4, Pflanzschulstrasse 77, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 10. 1980. Gesellschafter: Robert Sulzer, von Winterthur, in Zürich 10, und Andreas Homberger, von Wetzikon, in Dietikon. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Sulzer», in Zürich, übernommen. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Hi-Fi und Fotogeräten.

12. Dezember 1980
Coopers & Lybrand AG, Zweigniederlassung in Zürich 2, Treuhandgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1980, S. 3461), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Geoffrey C. Arnold ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem andern Prokuristen: Gérard Brunner, von Laupersdorf, in Choulex, und Peter Léger, kanadischer Staatsangehöriger, in Belmont-sur-Lausanne. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Paul Otter wohnt nun in Basel.

12. Dezember 1980
CMC Computer Machinery AG, in Zürich 9, Handel mit und Unterhalt von Maschinen und Geräten zur elektronischen Datenerfassung und Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3109). Dr. Christian Vogel ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); er bleibt aber dessen Mitglied und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Diethelm Karl Büttner, Delegierter des VR, ist nun auch dessen Präsident; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Dezember 1980
AG für den Verkauf von «Continental» Gummiwaren, in Zürich 8 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1977, S. 3117). Martin Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Friedrich Dietsche; er führt weiter Einzelunterschrift.

12. Dezember 1980
Bank Rinderknecht AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2817). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jürg Robert Etter, von Ulmiz, in Altendorf.

12. Dezember 1980
Neue Baustrag Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Ausführung von Bauarbeiten (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1978, S. 3830). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Peter Richard Ganz, von Zürich, in Rüschlikon.

12. Dezember 1980
Ronald Spitznagel, Tannen-Garage, in Uster, Winterthurerstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ronald Spitznagel, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Spitznagel, von Mühlethal, in Wetzikon. Betrieb einer Autogarage.

12. Dezember 1980
Buch- und Offsetdruckerei Stutz & Co, Wädenswil, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1974, S. 3468). Die Gesellschafterin Wwe. Martha Stutz geborene Hauser ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin: Verena Möhr, von Maienfeld, in Wädenswil. Neuer Wortlaut der Firma: **Buch- und Offsetdruckerei Stutz & Co, Wädenswil, Inhaber M. & V. Möhr.**

12. Dezember 1980
Medialux Aktiengesellschaft, in Zürich 1, elektrotechnische Artikel usw. (SHAB Nr. 254 vom 29. 10. 1980, S. 3533). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Schärer, von Zürich, in Adliswil.

12. Dezember 1980
Celidonia AG, in Zürich 5, Konradstrasse 9, c/o Zentrum für soziale Aktion und Bildung, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1980. Zweck: Schaffung und Betrieb von Bildungs- und Ferienzentren für Mitglieder und Kursteilnehmer des «Zentrums für Soziale Aktion und Bildung» (Verein), Zürich, durch Erwerb, Unterhalt und Vermietung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 170 000, voll liberiert; 340 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigt den Gutsbetrieb «Celidonia» mit 45 ha Land in der Gemeinde Casole d'Elsa, Provinz Siena, Toskana (I), zum Preise von maximal Fr. 400 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im Mitteilungsblatt «Kommunikation und Begegnung». VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul O. Pfister, von Waldkirch, in Zürich, Präsident; Paula Koller, von Würenlos, in Zürich, und Alfred Keller, von Zürich, in Mettmenstetten; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 1980
PBA Private Beratungs AG, in Zürich 11, Anlage- und Werbeberatung usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3758). Spencer Hodge ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. Dezember 1980
Finanz- und Investmentbank AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 261). Die Generalversammlung vom 8. 12. 1980 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Handelsbank, sowie die Statuten hierüber noch näheres ausführen. Durch Ausgabe von 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000, zerlegt in 20 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden; es ist voll liberiert. Prinz Peter von Griechenland ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Helge Wennike, dänischer Staatsangehöriger, in Virum (D).

12. Dezember 1980
CAT Creative Consultants, Concept, Art & Text GmbH, in Zürich 7, Rütistrasse 66. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. 12. 1980 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt Werbeberatung, Werbegestaltung und Fotoproduktion. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind: Adrian Peter, von Geuensee, in Bern; die «Übersetzungs-Service USG GmbH», in Bern, und Arnfried Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D). Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer sind die Gesellschafter: Adrian Peter und Arnfried Weiss; sie führen Einzelunterschrift.

12. Dezember 1980
Bazillus AG, in Zürich 1, Betrieb von Restaurants und eines Musikzentrums (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2222). Die Statuten wurden am 11. 12. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden; es ist voll liberiert. Franz Baumberger, Joachim Mathé, Walter Studer, Jochen Uhl und Max Zubler sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den VR gewählt: Peter Schiess, von Herisau, in Zürich, Präsident; Eugen Schoch, von und in Zürich; Walter Schoch, von Zürich, in Kilchberg; Dieter Sigg, von Schaffhausen und Dörflingen, in Zürich, und Heinrich Werner, von Buchberg, in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Bernhard Uhlmann ist nun Vizepräsident des VR. Neue Adresse: Rüdenplatz 8.

12. Dezember 1980
Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft (International Cooperative Bank Company Limited) (Banque Internationale Coopérative Société Anonyme), Zweigniederlassung in Zürich 1, Uraniastrasse 6 (Neueintragung), Hauptsitz in Basel. Firma am Hauptsitz: Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft (International Cooperative Bank Company Limited) (Banque Internationale Coopérative Société Anonyme). Eingetragen im Handelsregister Basel (letzte Publikation: SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092). Zweck: Betrieb einer Handelsbank, die insbesondere Genossenschaften sowie genossenschaftliche Verbände und Einrichtungen beim Auf- und Ausbau und bei der Rationalisierung des Warenvermittlungs- und Produktionsapparates unterstützt. Vertretung der Zweigniederlassung: Dr. h. c. Walter Hesselbach, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Verwaltungsratspräsident; Werner Bleile, von und in Basel und Thomas Wegscheider, deutscher Staatsangehöriger, in Heusenstamm (D), Verwaltungsratsvizepräsidenten; Georg Bak-Hansen, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen (DK); Dr. Andreas Gerwig, von und in Basel; Horst von Heukelum, deutscher Staatsangehöriger, in Kronberg bei Frankfurt am Main (D); Dr. Waldemar Jucker, von Bauma, in Bremgarten bei Bern; Dr. Robert Kohler, von und in Basel; Dr. Eduard Leemann, von Meilen und Ermatingen, in Basel; Werner Schulz, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D); Hans Thuli, von Vilters und Basel, in Basel, Verwaltungsratsmitglieder; Dieter Grethe, deutscher Staatsangehöriger, in Bettingen; Kurt Vogelsang, von Zürich und Gebenstorf, in Ettingen, Direktoren; Rose Marie von Berg, deutsche Staatsangehörige, in Lörrach (D); Jürgen Hass, deutscher Staatsangehöriger, in Grenzach-Wyhlen (D), und Ulrich Schwirten, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Vizedirektoren. Ferner Robert Steinmann, von Wohlen AG, in Oberwil BL, Direktor; Urs Tanno, von Vaz/Obervaz und Zürich, in Schinznach Dorf, Prokurist. Alle Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien, die im Ausland wohnhaften jedoch nur mit einem in der Schweiz wohnhaften Zeichnungsberechtigten.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarwangen

12. Dezember 1980
Grossenbacher & Cie AG, in Langenthal, Betrieb einer Weinhandlung usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3998). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margrit Favero-Hottinger, von Wädenswil ZH, in Langenthal.

12. Dezember 1980
Architektur- und Planungsbüro H. R. Güdel, in Langenthal, Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1978, S. 3078). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Architektur- und Planungsbüro H. R. Güdel AG», in Langenthal, gelöscht.

12. Dezember 1980
Architektur- und Planungsbüro H. R. Güdel AG, in Langenthal, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 12. 1980. Zweck: Führung eines Architektur- und Planungsbüros; Erwerb, Überbauung und Verwertung von Liegenschaften auf eigene und fremde Rechnung; Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte wie Schätzungen, Expertisen und Beteiligungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 27 137.25 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Architektur- und Planungsbüro H. R. Güdel», in Langenthal, gemäss Übernahmebilanz per 31. 10. 1980, nämlich Aktiven Fr. 98 244.40 und Passiven Fr. 71 107.15, zum Übernahmepreis von Fr. 27 137.25. der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihr gehören an: Hans-Rudolf Güdel, von Ursenbach, in Langenthal, als Präsident; Nelly Mathys, von Aarwangen, in Langenthal, und Reinhard Wyss, von Aarwangen, in Langenthal, als Mitglieder. Präsident Hans-Rudolf Güdel führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 18, 4900 Langenthal.

12. Dezember 1980
Obrist Meienhofer AG, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966, S. 1758). In der Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Neue Firma: **Tasag Baupartner AG.** Neuer Zweck: Führung einer Generalunternehmung; Vermittlung, Erwerb, Überbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Präsident Dr. Willy Obrist, Sekretär Louis Obrist, Therese Obrist und Helene Obrist sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist einziges Mitglied des VR: William Trösch, von Thunstetten, in Langenthal; er führt Einzelunterschrift.

Büro Bern

11. Dezember 1980
P. Sourlier, in Bern. Inhaber der Firma ist Philipp Sourlier, von Schelten, in Bern. Ausführung von Schreinereiarbeiten. Waldmannstrasse 39E 1.

12. Dezember 1980
Perren & Fasel, in Stettlen. Niklaus Perren, von St. Stephan, in Safnern, und Erwin Fasel, von Tafers, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1981 beginnen wird. Betrieb einer Karosserie. Oberdorfstrasse 18a.

12. Dezember 1980
Romantik Hotels und Restaurants (Schweiz) RHS, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1977, S. 3434). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1980, S. 4001) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 1980
Bank und Finanz-Institut AG, in Bern (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Die Unterschrift von Werner Bruhin, Direktor, sowie die Prokuren von Max Blunier und Heinrich Hauenstein sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, ist Oskar Hunziker, von Zürich, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Bruno Wenger, Vizedirektor, wohnt nun in Jegenstorf.

12. Dezember 1980
Santschi Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1980, S. 798), mit Hauptsitz in Thun. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Jürg Kummer, von Krattigen, in Münsingen.

12. Dezember 1980
Louis Cerutti AG, in Bern, Handel mit Maschinen und Produkten für die grafische Industrie usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2234). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Rudolf Frauchiger, von Wyssachen, in Worben, und Jürg Prisi, von Uebeschi, in Bern.

12. Dezember 1980
Mobag Generalunternehmung AG (Mobag Entreprise Générale SA), Zweigniederlassung in Muri bei Bern. Unter dieser Firma hat die «Mobag Generalunternehmung AG», mit Sitz in Zürich, die am 19. September 1980 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (siehe SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3202), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 22. September 1980 in Muri bei Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Durchführung von Generalunternehmeraufträgen und Beratung im Immobilienwesen. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift zu zweien von: Ernst Wanger, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Benny Guggenheim, von Zürich und Hofen, in Zürich, Mitglied des VR; Dr. Erich Haag, von Neuhausen am Rheinfall, in Wettingen, Mitglied des VR; Werner Häfliger, von Horw, in Wettingen, Mitglied des VR; Eugène Tappy, von Peney-le-Jorat, in Baden, Mitglied des VR; Dr. Hannes Hofmann, von Zürich und Wald ZH, in Uitikon, Direktor; Werner Keller, von Schleitheim, in Ennetbaden, Direktor; Jean-Robert Terrier, von Gossens, in Erlenbach ZH, Direktor; Erwin Mezey, von Biel BE, in Buchs AG, Direktor; Walter Möckli, von Mett-Oberschlatt und Zürich, in Meilen, stellvertretender Direktor; sowie durch die Kollektivprokura zu zweien von Heinrich Frei, von Rorbas, in Zürich; David Heimberg, von Oberwil im Simmental, in Kehrsatz, und Eduard Warburton, von Kreuzlingen, in Maur. Geschäftsdomizil: Schürmattstrasse 8, Gümligen.

12. Dezember 1980
Berner Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1370). Es sind ernannt worden: Georges Macquat, dieser nun von Bern und Bonfol, und Dr. Guido Scheidegger zu stellvertretenden Direktoren (bisher Vizedirektoren); Dr. Rudolf Ruprecht, Heinz Knuchel und Michael Ramsauer, deren Prokuren erloschen sind, zu Vizedirektoren; Walter Lehmann, von Oberdiessbach, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, und Kurt Flückiger, von Rohrbach, in Stettlen, zu Prokuristen; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Die Prokura von Urs Aebi ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Brückfeldstrasse 16.

12. Dezember 1980
Schuhhaus Fusswohl, E. Friz, in Bern (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1575). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. Dezember 1980
Buri Druck AG, in Bern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3987). Die Prokura von Robert Christen ist erloschen. Angelo Eberle, Delegierter des VR (Verwaltungsrates) und Direktor, führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Erhard Brawand, von Matten bei Interlaken, in Bern. Barbara Buri, Mitglied des VR, nun von Zürich, in Bern, heisst infolge Heirat Barbara Steuer-Buri.

12. Dezember 1980
Bürgi AG, in Bern, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1422). Heinz Bürgi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Martin Bürgi, dessen Prokura erloschen ist; er führt nun Einzelunterschrift. Dr. Kurt Weder wohnt nun in Hilterfingen.

Büro Biel – Bureau de Bienne

12. Dezember 1980
Erika Krtschek-Althaler, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Erika Krtschek-Althaler, österreichische Staatsangehörige, in Biel. Betrieb des Tea-Rooms «Du Moulin». Nidaugasse 20.

12. Dezember 1980
Rob. Schlub, in Biel, Bau- und Dekorationsmalerei (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1974, S. 1832). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12 décembre 1980
Omega Manufacture SA, à Bienne, fabrication et commerce de montres et de tous produits se rattachant au domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la mécanique, de l'électricité et de l'électronique (FOSC du 18. 9. 1980, no 219, p. 3078). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1980, la société a décidé de fusionner avec «Omega Louis Brandt & Frère S.A.», à Bienne (FOSC du 22. 9. 1980, no 222, p. 3112), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 11 décembre 1980 aux termes duquel «Omega Louis Brandt & Frère S.A.», à Bienne, reprend, à titre universel, l'actif et le passif d'Omega Manufacture SA, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 1er novembre 1980. Omega Manufacture SA est dissoute.

12 décembre 1980
Omega Louis Brandt & Frère S.A., à Bienne, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 22. 9. 1980, no 222, p. 3112). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 11 décembre 1980, la société a ratifié le contrat de fusion passé le 11 décembre 1980 entre ladite société et «Omega Manufacture SA», à Bienne (FOSC du 18. 9. 1980, no 219, p. 3078), aux termes duquel Omega Louis Brandt & Frère S.A. reprend l'actif et le passif, à titre universel, d'Omega Manufacture SA, conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 1er novembre 1980, accusant un actif de fr. 37 263 467.94 (disponibilités, titres négociables, débiteurs, marchandises et immobilisations) et un passif de fr. 36 763 467.94 (banques, créanciers, frais courus, réserves), soit un actif net de fr. 500 000. Cette cession, acceptée pour la somme de fr. 500 000, a lieu moyennant la remise aux actionnaires d'Omega Manufacture SA de 100 actions nominatives de fr. 5000 chacune, entièrement libérées d'Omega Louis Brandt & Frère SA. En conséquence, chaque actionnaire de la société absorbée recevra contre 5 actions de fr. 1000 1 action de fr. 5000, entièrement libérée de la société reprenante. Dans la même assemblée générale, la société a décidé de porter son capital social de fr. 5 000 000 à fr. 5 500 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 5000 chacune, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. La société a accepté de nouveaux statuts, en date du 11 novembre 1980. Les anciens statuts sont annulés. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 5 500 000, divisé en 1100 actions nominatives de fr. 5000 chacune.

Büro Büren an der Aare

12. Dezember 1980
Décolletage Kurt Wüthrich, in Arch. Inhaber der Firma ist Kurt Wüthrich, von Trub, in Arch. Fabrikation von Décolletageteilen. Oberdorfstrasse 29.

Büro Burgdorf

12. Dezember 1980
«Zum Wollenhof» Frau L. Gerber, in Burgdorf, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1957, S. 2702). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

12. Dezember 1980
«Wollenhof» Frau Rosa Rascher, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist Rosa Rascher, von Brittnau, in Burgdorf. Handel mit Textilien, insbesondere Garnen, Strickwaren, Mode- und Mercerieartikeln, Handarbeiten und damit zusammenhängenden Artikeln. Poststrasse 9, Kyburgerlaube.

12. Dezember 1980
Frau Ruth Huber, Kirchbühl-Apotheke, in Burgdorf (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1420). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

12. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Zimmerberg, in Oberburg (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1975, S. 1038). Rudolf Strahm und Fritz Glauser sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hans Klötzli, von Trub, in Brünsberg, Gemeinde Oberburg, Präsident, und Jakob Krähenbühl, von Trub, in Zimmerberg, Gemeinde Oberburg, Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau de Courtelary

12 décembre 1980
Jean Hertig, à Sonvilier, épicerie (FOSC du 2. 2. 1968, no 27, p. 232). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

12 décembre 1980
Germiquet & Habegger, Electricité – Téléphone, à Tramelan. Michel Germiquet, de Sorvilier, à Tramelan, et André Habegger, de Trub, à Tramelan, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1. 3. 1981. Entreprise d'installations électriques et téléphoniques. Grand'Rue 163.

12 décembre 1980
Chocolat Camille Bloch, Société anonyme, à Courtelary (FOSC du 26. 3. 1980, no 72, p. 989). Hans Buri, inscrit comme vice-directeur, devient directeur adjoint; Roland Sidler, inscrit comme fondé de procuration, devient vice-directeur; Paul Weber, inscrit comme fondé de procuration, devient vice-directeur, et Otto Hug, inscrit comme fondé de procuration, devient vice-directeur. Ont été nommés fondés de pouvoir: Fritz Bittner, de RFA, à Corgémont; Patrice Fehlmann, de Zurich, à St-Imier; Tony Flury, de Bellach, à Evilard; Nicolas Kolly, de La Roche, à Courtelary, et Peter Luchsinger, de Bilten, à Nidau; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

Büro Erlach

12. Dezember 1980
E. Hofer AG, in Müntschemier, Betrieb eines Sanitärinstallations- und Schlossereigeschäftes usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3086). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

12. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Häleschwand, in Signau (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 46). Präsident Paul Anton Fankhauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alfred Fankhauser, von Trub, in Signau (Rindisbach), als Präsident in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1980
Käsereigenossenschaft Ilfis, in Langnau im Emmental (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1973, S. 1910). Präsident Hans Bigler und Sekretär Daniel Wittwer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vizepräsident/Kassier Christian Strahm ist nun nur noch Kassier; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hans Kühni, als Präsident; Hans Ulrich Langenegger, als Sekretär, beide von und in Langnau im Emmental, und Fritz Wüthrich, von Trub, in Signau, als Vizepräsident; alle drei zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1980
Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, in Langnau im Emmental, Entgegegnahme verzinslicher Gelder in allen banküblichen Formen, Gewährung von Darlehen und Krediten usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1980, S. 1119). Andreas Fankhauser, von Trub, in Langnau im Emmental, wurde die Prokura erteilt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1980
Embag, in Langnau im Emmental, An- und Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften, An- und Verkauf anderer Vermögenswerte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4083). Vizepräsident Max Lauterburg, dessen Unterschrift erloschen ist, und das Mitglied Hans Lauterburg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden Niklaus Roethlisberger, von Langnau im Emmental, als Vizepräsident, und Oskar Lenz, von Biglen und Arni, als Mitglied, beide in Langnau im Emmental, in den VR gewählt. Niklaus Roethlisberger zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Meiringen

11. Dezember 1980
Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen Oberhasli, in Meiringen (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Aus dem Vorstand ausgeschieden sind: Adolf Boss und Hans Kehrli; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Zeichnungsberechtigte gewählt: Hanspeter Anderegg, von Meiringen, in Zaun, Gemeinde Meiringen, als Präsident, und Hans Neiger, von Schattenhalb, in Geisholz, Gemeinde Meiringen, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de La Neuveville

12 décembre 1980
Fabio Piazza, à La Neuveville. Le chef de la maison est Fabio Piazza, d'Olivone, à La Neuveville. Café-restaurant de la Tour. Rue des Fossés 2.

Büro Thun

11. Dezember 1980
AET-Autoelektro AG, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Autoelektroartikeln und Reparaturen derselben. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Kunz, von Meinisberg BE, in Steffisburg, Präsident, und Verena Kunz-Häfelin, von Meinisberg BE, in Steffisburg, Sekretärin; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 13, 3605 Thun.

11. Dezember 1980
E. Krieger-Stahel, in Thun, Blumengeschäft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1969, S. 464). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «E. Krieger-Stahel AG», in Thun, übernommen worden.

11. Dezember 1980
E. Krieger-Stahel AG, in Thun. Mit Statuten vom 4. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit sowie die Verarbeitung und den Verkauf von Blumen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 45 Namenaktien zu Fr. 1000 und 50 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven (einschliesslich der Liegenschaft Thun Grundstück Nr. 226) von der bisherigen Einzelfirma «E. Krieger-Stahel», in Thun, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Dezember 1980 und der darin enthaltenen Übernahmebilanz per 30. September 1980. Die Aktiven betragen Fr. 523 023.29 und die Passiven Fr. 276 180.95. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 246 842.34 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind in bar einbezahlt worden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Krieger, von Buttisholz, in Thun, als Präsident, und Lony Krieger-Stahel, von Buttisholz, in Thun, als Sekretärin. Präsident und Sekretärin führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Marktgasse 6.

12. Dezember 1980
Kurt Fuhrer AG, Steffisburg, in Steffisburg. Mit Statuten vom 3. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf und das Verlegen von Wand- und Bodenbelägen in Wohn- und Industriebauten. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss der in den Statuten enthaltenen Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1979 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Kurt Fuhrer, Wand- und Bodenbeläge, in Steffisburg, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 106 141.50 und Passiven im Betrage von Fr. 37 778.80. Vom Übernahmepreis von Fr. 68 362.70 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Kurt Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Steffisburg; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Astrastrasse 3.

12. Dezember 1980
Beutler AG, Heimenschwand, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg. Mit Statuten vom 3. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Gipser- und Malerarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss der in den Statuten enthaltenen Übernahmebilanz vom 31. März 1980 von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Fritz Beutler, Gipser- und Malergeschäft, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 96 769.65 und Passiven im Betrage von Fr. 54 053.80. Vom Übernahmepreis von Fr. 42 715.85 werden Fr. 42 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 8000 sind in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR ist Fritz Beutler, von Buchholterberg, in Heimenschwand, Gemeinde Buchholterberg; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Heimenegg, Heimenschwand.

12. Dezember 1980
Zwa Werb, Frau M. Zwahlen, in Steffisburg, Vertrieb von Werbe- und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 854). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der «Zwahlen Werbe AG», in Heimberg, übernommen worden.

12. Dezember 1980
Zwahlen Werbe AG, in Heimberg. Mit Statuten vom 4. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung, insbesondere auch das Bedrucken von Werbegeschenken aller Art sowie den Handel mit solchen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 20 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss der in den Statuten enthaltenen Übernahmebilanz vom 31. Dezember 1979 von der bisherigen Einzelfirma «Zwa Werb, Frau M. Zwahlen», in Steffisburg, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 37 254.40 und Passiven im Betrage von Fr. 10 954.65. Vom Übernahmepreis von Fr. 26 299.75 werden Fr. 19 200 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 800 sind in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR ist Peter Zwahlen, von Gerlafingen, in Heimberg; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Pappelweg 10, Post 3613 Steffisburg.

Büro Tachselwald

9. Dezember 1980
Rudolf Wüthrich, in Weier im Emmental, Gemeinde Affoltern im Emmental, Viehhandel (SHAB Nr. 202 vom 23. 8. 1966, S. 2751). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Dezember 1980
Hans Ingold, in Affoltern im Emmental. Inhaber der Firma ist Hans Ingold, von Inkwil, in Affoltern im Emmental. Metzgerei.

12. Dezember 1980
Walter Schütz, in Affoltern im Emmental. Inhaber der Firma ist Walter Schütz, von Sumiswald, in Affoltern im Emmental. Bäckerei, Konditorei und Verkauf von Lebensmitteln.

12. Dezember 1980
Thomas Blaser, in Hasle-Rüegsau, Gemeinde Rüegsau. Inhaber der Firma ist Thomas Blaser, von Langnau im Emmental, in Hasle-Rüegsau. Spenglerei und Installationen.

12. Dezember 1980
Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft (Wiedmer fils Société anonyme) (Società anonima dei figli Wiedmer), in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald, Herstellung von Tabakerzeugnissen, Handel mit Tabak usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Der Präsident des Verwaltungsrates hat nun Wohnsitz in Wasen im Emmental.

Luzern – Lucerne – Lucerna

12. Dezember 1980
Altrimo AG, in Adligenswil, Udligenswilerstrasse 9, bei Arthur Weidmann, 6043 Adligenswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 10. 12. 1980. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art; Übernahme der Verwaltung ganzer Vermögen, Import und Export von Waren aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 48 Namenaktien zu Fr. 1000 und 4 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Walter Merz, von Luzern, in Adligenswil; Mitglied: Arthur Weidmann, von Horgen, in Adligenswil; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1980
Polystone AG, in Ebikon, Kunststoffbetonprodukte usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3914). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

12. Dezember 1980
Pratica Emmen AG, in Emmen, Detailhandel in Hartwaren, aufgelöst (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. Dezember 1980
Franz Steinmann, in Ettiswil, Schlossblick, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Steinmann, von und in Ettiswil. Durchführung von Kipp- und Überlandfuhren aller Art.

12. Dezember 1980
Walter Arnet, Zweigniederlassung in Luzern, Hochbühlstrasse 20, 6003 Luzern (Neueintragung). Einzelfirma mit Hauptsitz in Entlebuch unter der Firma «Walter Arnet», eingetragen im Register des Hauptsitzes vom 18. 1. 1954 (letzte Publikation: SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 854). Zweck: Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Vertretung: für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: der Inhaber Walter Arnet, von Entlebuch, in Luzern, sowie mit Kollektivprokura zu zweien Ruedi Bieri, von und in Entlebuch, und Werner Wicki, von Wolhusen, in Ruswil.

12. Dezember 1980
Walter Arnet, in Entlebuch, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 854). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ruedi Bieri, von und in Entlebuch, und Werner Wicki, von Wolhusen, in Ruswil.

12. Dezember 1980
Arta Wohnungseinrichtungen, Urs F. Hediger, in Luzern (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1977, S. 487). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. Dezember 1980
Dr. M. Lübkert & Co. Falkenapotheke, vorm. Amrein'sche Apotheke, in Luzern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1965, S. 3939). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Kommanditärs Dr. pharm. Walter Amrein auf den 11. Dezember 1980 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Dr. pharm. Martin Lübkert im Sinne von Art. 619 und 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **Dr. M. Lübkert, Falkenapotheke** weitergeführt.

12. Dezember 1980
City- & Stern-Taxi, B. Markzoll, in Luzern, in Konkurs (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz – Schwyz – Svitto

12. Dezember 1980
Lavant-Holding AG, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen im Handels-, Industrie- und Dienstleistungssektor; sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Thomas Fischer, von Rümikon, in Merlischachen, Gemeinde Küssnacht am Rigi. Domizil: Pilatusstrasse 29, bei Dr. Thoms Fischer.

12. Dezember 1980
Hans Allemann Immobilien AG, Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1980, S. 1743). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Oktober 1980 wurden die Statuten geändert. Von der Einzelfirma «Hans Allemann», in Küssnacht am Rigi, wurden Aktiven und Passiven per 31. Dezember 1979, gemäss Sacheinlageverträgen vom 3. April 1980 und 29. Oktober 1980, wie folgt übernommen: die Aktiven betragen nunmehr Fr. 1 311 724.85 und die Passiven Fr. 1 172 724.85. Der unveränderte Übernahmepreis beziffert sich auf Fr. 139 000 und wurde voll auf das Aktienkapital angerechnet.

12. Dezember 1980
Otto Köchli, in Muotathal, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1971, S. 1752). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. Dezember 1980
Otto Köchli, in Muotathal. Inhaber dieser Firma ist Otto Köchli, von Sarmenstorf, in Muotathal. Einzelprokura wurde erteilt an Lena Köchli-von Rickenbach, von Sarmenstorf, in Muotathal. Betrieb eines Baugeschäftes. Domizil: Hauptstrasse 81.

12. Dezember 1980
Beat Föhn, Platten- und Bodenbeläge, in Hinterthal, Gemeinde Muotathal (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1978, S. 2319). Die Geschäftsnatur lautet nun: keramische Platten, Natur- und Kunststeine, Cheminée- und Ofenbau, PVC-Bodenbeläge und Teppiche.

12. Dezember 1980
Josef Kälin-Steinauer, in Unteriberg. Inhaber dieser Firma ist Josef Kälin-Steinauer, von Einsiedeln, in Unteriberg. Einzelprokura wurde erteilt an Kathy Kälin-Steinauer, von Einsiedeln, in Unteriberg. Betrieb des Restaurants Sternen.

12. Dezember 1980
«Polybau» Alex Angermeyer, bisher in Langnau am Albis (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3394). Die Firma hat den Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Inhaber ist Alexander Angermeyer, von Schenkon, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Einzelunterschrift führt Liliane Angermeyer, von Schenkon, nun ebenfalls in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Formen- und Elementbau; Erstellung von Bodenbelägen, Isolationen, Beschichtungen und Abdichtungen unter Verwendung von Kunstharzen. Domizil: Etzelstrasse 102.

12. Dezember 1980
Wwe. Martin Schibig, in Steinen, Brennerei (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1946, S. 2375). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Spirituosen. Einzelprokura wurde erteilt an Max Schuler, von Steinen, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

Glarus – Glaris – Glarona

12. Dezember 1980
Aktiengesellschaft Buchdruckerei Glarner Volksblatt, in Näfels (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1974, S. 3). Dr. Fritz Landolt-Müller, Präsident, und Hans Martin, Mitglied und Geschäftsführer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den VR wurden gewählt: Georg Müller-Harder, und Eugen Schwitter-Schläpfer, beide von Näfels, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Alfons Hophan-Landolt, bisher Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

12. Dezember 1980
IWI Finanz AG, in Filzbach, Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 41). Hugo John Schrepfer, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Thomas Schrepfer, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Hans Rütti, von Balsthal, in Zug; er zeichnet einzeln.

12. Dezember 1980
Alpenstern A.G., in Glarus, Wertschriften (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1963, S. 2215). Dr. Bruno Censi, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Severo Antonini, von Lugaggia, in Lugano; er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

12. Dezember 1980
Flatbush SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Bearbeitung und Verkauf von Altmetallen sowie Handel mit anderen Metallen, Beteiligung an anderen Unternehmen sowie An- und Verkauf von Grundeigentum usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fredy Kamm, von Filzbach GL, in Gockhausen, Gemeinde Dübendorf. Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Büro Dres. Froriep & Renggli, 6300 Zug.

12. Dezember 1980
Huck Commercial Ltd., in Hünenberg, Fabrikation von Nieten usw. (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2639). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

12. Dezember 1980
Medor Immobilière S.A., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4, c/o Dr. E. Keusch, 6300 Zug.

12. Dezember 1980
Votra AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 677). Hanspeter Burckhardt, Eugen Heusser und Heinrich Wilhelm Hemkes sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Dr. Erwin Keusch, von Boswil, in Zug; er zeichnet kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1980
Fakta-Finanz AG, in Zug, Finanzverwaltung der Zahnärztekasse AG, in Zug, usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2447). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Fakta-Immobilien AG (Facta-Immobilière SA).** Der Zweck wurde wie folgt geändert: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Edy Diethelm, Hermann Fehlmann, Delegierter; Dr. Willy Pfändler, Dr. Urs Herzog und Dr. Hans von Arx sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenigen von Urs-Peter Fehlmann, Vizedirektor, und Erich Fehlmann, sind erloschen. Dr. Paul Egloff, Präsident, und Dr. Hans Rieder, Vizepräsident, zeichnen nun kollektiv zu zweien ohne Einschränkung.

12. Dezember 1980
Urba Aktiengesellschaft für Städtebau, in Baar, Verwertung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515). Willy Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Eberle, von Häggenschwil, in Schänis.

12. Dezember 1980
Givora AG, in Zug, Finanzierung, Förderung und Durchführung des Vertriebes von Werkzeugmaschinen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 180). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 400 000 erhöht durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
Holtmed Scanning Services AG, in Zug, Dienstleistungen im Bereich der Medizin usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
Serck A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1980, S. 826). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 750 000 auf Fr. 4 900 000 erhöht durch Ausgabe von 1150 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag ist durch Entnahme von Fr. 1 150 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 900 000, eingeteilt in 4900 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
M & T Associates Leiser KG, in Zug, Ausführung von Handelsgeschäften usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 835). Die Gesellschafter Oscar H. F. Matzen und Günther A. F. Matzen haben ihre Kommanditen von je Fr. 1 300 000 auf je Fr. 1 800 000 erhöht. Helga Leiser geborene Witte, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, wohnt nun in Wettswil am Albis.

12. Dezember 1980
Kronen-Apotheke I. Pertsy, in Zug, Apotheke usw. (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1980, S. 2607). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

12. Dezember 1980
Kwag Holding AG, in Cham, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 603). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 100 000 erhöht durch Ausgabe von 11 000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 100 000, eingeteilt in 41 000 Namenaktien zu Fr. 100.

12. Dezember 1980
Ransila A.G., in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1965). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. November 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 110 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 90 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
Data Dienst Electronic AG, bisher in Walchwil, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Schreibweise der Firma lautet nun: **Datadienst Electronic AG.** Domizil: Poststrasse 18b, 6300 Zug.

12. Dezember 1980
Trasco Aktiengesellschaft, in Steinhausen, Import und Export, Investitionen in Industrie, Handel und Immobilien usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1979, S. 3216). Otto Brasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Muthana Hussain Kubba sind erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Erich Brandenberger, von Dienhard ZH, in Zollikon. Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Gerhard Schicht, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen.

12. Dezember 1980
Engimaplast AG, in Zug, Projektierung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3960). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Engimaplast AG in Liquidation (Engimaplast SA en liquidation) (Engimaplast Co. Ltd. in Liquidation)** durchgeführt. Liquidatorin ist die Experta Treuhand AG, in Zürich. Ernst Wiget, Präsident, und Albert Gähwiler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

12. Dezember 1980
Hubertus Handelsgesellschaft m.b.H., in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1973, S. 2323). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Hubertus Handelsgesellschaft m.b.H. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug, bisher Geschäftsführer.

12. Dezember 1980
Zufina A.G. Zug, in Zug, Beteiligung und Finanzierung sowie Vermögensverwaltung aller Art usw. (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1963, S. 1418). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Zufina A.G. Zug in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Alfons E. Wissmann, von St. Gallenkappel, in Zug, bisher einziger Verwaltungsrat.

12. Dezember 1980
Lublmag AG, in Zug, Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1978, S. 1546). Dr. Rainer Schumacher, Präsident, und Josef Achermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Thomas Rüede, bisher Vizepräsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Dezember 1980
Bengas AG, in Baar, Handel mit und Verarbeitung von Rohölen usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3375). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1980 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
Stomatos AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren und Maschinen aller Art, Entwicklung, Erwerb, Auswertung und Veräusserung von Verfahren, Patenten, Lizenzen und ähnlichen Rechten, insbesondere auf dem Gebiete der Zahnmedizin und Zahntechnik, sowie Erbringen von damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Oberägeri. Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. H. R. Barth, 6300 Zug.

12. Dezember 1980
Dal Aviation SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf sowie Vermietung von Flugzeugen, Flugzeugbestandteilen usw.; Import, Export von und Handel mit Waren aller Art; Beteiligung an anderen Firmen und Erwerb und Verwertung von Patent- und Markenrechten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Antonio Planzer, von Altdorf, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12, c/o Dr. A. Planzer, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

12 décembre 1980
Société de laiterie d'Estavayer-le-Gibloux, à Estavayer-le-Gibloux (FOSC du 12. 1. 1978, no 9, p. 105). Gratien Fillstorf, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Fidèle Vial, du Crêt, à Estavayer-le-Gibloux, a été nommé vice-président avec signature collective à deux.

12 décembre 1980
Medgen Holding Company S.A., à Fribourg, participations (FOSC du 24. 11. 1980, no 276, p. 3839). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC du 8. 12. 1980, p. 3990).

12 décembre 1980
Adlar S.A., à Fribourg, opérations industrielles, commerciales. (FOSC du 1. 3. 1979, no 50, p. 659). Nouveau siège: Givisiez. Statuts modifiés le 9 décembre 1980. Adresse: route du Crochet 7, Givisiez.

12 décembre 1980
Banque Procrédit S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 6. 1980, no 132, p. 1951). Capital porté de fr. 10 000 000 à fr. 25 000 000 par l'émission de 15 000 actions de fr. 1000 nominatives libérées par incorporation dans le nouveau capital d'une somme de fr. 15 000 000 prélevé sur les réserves. Statuts modifiés le 4 décembre 1980. Le capital est actuellement de fr. 25 000 000, entièrement libéré; divisé en 21 400 actions de fr. 1000 nominatives, et 3600 actions de fr. 1000 au porteur.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

12. Dezember 1980
Alex Allemann dipl. Arch. Ing. HTL, in Welschenrohr. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alex Allemann, von und in Welschenrohr. Architekturbüro. Hauptstrasse 162.

12. Dezember 1980
Blaser & Trösch AG, in Oberbuchsiten, Handel mit Gas, Flüssiggas und Apparaten (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1977, S. 1952). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Armin Leiser, von Grossafoltern, in Niederbuchsiten.

12. Dezember 1980
Jura Strassen und Beton AG, Zweigniederlassung in Oensingen, Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten jeder Art (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1980, S. 2871), mit Hauptsitz in Solothurn. Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an: Dr. Fanz Adolf Tschan, von Känerkinden, in Meggen, und Klaus Dirlewanger, von Arbon, in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern. Der Kollektivzeichnungsberechtigte Kurt Kohler wohnt nun in Stäfa.

12. Dezember 1980
Kleindienst AG, bisher in Hubersdorf (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 769). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Dezember 1980 wurde der Sitz nach Oensingen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Vertrieb, Anfertigung und Überholung von Maschinen und Zubehör, insbesondere für die Getränkeindustrie. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Juni 1977 und wurden am 22. Februar 1978 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernahm gemäss Kaufvertrag vom 4. Juni 1977 von Hartmut Kleindienst, Oensingen, Maschinen und Zubehör zum Preise von Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, welchem als alleiniger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift angehört: Max Gloor, von Birr, in Oensingen. Einzelprokura führt: Hartmut Kleindienst, deutscher Staatsangehöriger, in Oensingen. Geschäftsadresse: Nordringstrasse.

Büro Kriegstetten in Solothurn

12. Dezember 1980
Hugo Lobsiger, in Oekingen, Betrieb des Restaurants «Rössli» (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1977, S. 3883). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

12. Dezember 1980
Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), in Olten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 20). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Erich Utzinger, von Bülach, in Wettingen.

12. Dezember 1980
Agricon Olten AG, in Olten, Ringstrasse 1, bei der Thv Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. Dezember 1980. Zweck: Beratung, Finanzierung und Handel auf dem Sektor Gartenzenter und Agrarzubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Rolf Walker, von Selzach, in Trimbach.

12. Dezember 1980
Sylsa-Holding AG, in Schönenwerd, C. F. Ballystrasse 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. Dezember 1980. Zweck: Übernahme von Beteiligungen und Leistungsfunktionen an Firmen der Textil- oder anderer Branchen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital. Fr. 1 500 000, voll liberiert; 1500 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Übernahme von 1745 Namenaktien zu nominell Fr. 1000 der «Nabholz AG», in Schönenwerd, zum Preise von Fr. 7 000 000, wovon Fr. 1 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden, gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Dezember 1980. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Samuel Voellmy, Präsident mit Einzelunterschrift, und Sylvia Voellmy-Stamm, ohne Zeichnungsberechtigung, beide von Basel und Ormalingen, in Aarau.

Büro Stadt Solothurn

12. Dezember 1980
Miethaus Solothurn A.G., in Solothurn, Errichtung, Vermietung und Verwaltung von Gebäuden usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 523). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Selma Vögeli und Heinz P. Vögeli, beide von Gächlingen, in Solothurn; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Johannes Vögeli führt nun seine Einzelunterschrift als Präsident des VR.

Büro Thierstein in Breitenbach

12. Dezember 1980
Stebler & Co. A.G., in Nunningen, Blechemballagenfabrikation und Metall-Lithografie usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1951). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Oswald Brunner, von und in Zullwil und Werner Hänggi, von und in Nunningen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigungen
Albana Trading Company SA, in Basel (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Johanne (nicht Johanna) Fritsche.

Amstei-Mode AG, Basel in Liq., in Basel (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Richtige Schreibweise der Firma: **Amstel-Mode AG, Basel in Liq.**

11. Dezember 1980
S. Morath Schreinerei und Innenausbau AG, in Basel (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3348). Statutenänderung: 10. 12. 1980. Firma nun: **Immobilien Missionsstrasse 64 AG.** Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften.

11. Dezember 1980
Gastromanagement AG (Gastromanagement SA) (Gastromanagement Ltd), in Basel, Malzgasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 12. 1980. Zweck: Verwaltung und Führung von Hotel- und Restaurationsbetrieben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert; 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Mario Jean Roberti, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

11. Dezember 1980
Varian AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, elektronische Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 273), mit Hauptsitz in Zug. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg Stucky, von Konolfingen, in Baar, Verwaltungsratsmitglied.

11. Dezember 1980
Varian International AG, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 273), mit Hauptsitz in Zug. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Georg Stucky, von Konolfingen, in Baar, Verwaltungsratsmitglied.

11. Dezember 1980
Transabal AG, in Basel, Gütertransporte usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3512). Domizil nun: Dornacherstrasse 393.

11. Dezember 1980
Aerodyn AG, in Basel, Übernahme von Beratungsaufträgen in allen Belangen der Flugtechnik usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3019). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Justus Dornier, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Christoph Grether, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

11. Dezember 1980
Allgemeine Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1980, S. 885). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz neu: Hans Cemin, von Thayngen, in Füllinsdorf.

11. Dezember 1980
Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 220 vom 19. 9. 1980, S. 3092). Unterschrift Robert Steinmann, Vizedirektor, sowie Prokura Urs Tanno erloschen. Es wohnen nun die Direktoren Dieter Grethe in Bettingen und Kurt E. Vogelsang in Ettingen.

11. Dezember 1980
Tutor Versicherungsberatung AG, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3192). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Renato Crameri, Vizepräsident, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern.

11. Dezember 1980
Thommen Intertrans AG, in Basel, Waren- und Personentransporte usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3515). Prokura zu zweien neu: Annamarie Maurer, deutsche Staatsangehörige, in Weil am Rhein (D), und Max Müller, von Basel, in Binningen.

11. Dezember 1980
Finabera Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 257). Domizil nun: Birsstrasse 126. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Heinrich Treu, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Marc Borer, von Basel, in Hofstetten SO.

11. Dezember 1980
Birsinvest AG, Gesellschaft für Vermögens- und Kapitalanlagen, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 264). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Urs Schild, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Marc Borer, bisher Zeichnungsberechtigter.

11. Dezember 1980
Vasal AG, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1216). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Urs Schild, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Marc Borer, bisher Zeichnungsberechtigter.

11. Dezember 1980
Finabera AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 256). Domizil nun: Birsstrasse 126. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy H. Treu, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alexander Häfeli, von Basel, in Oberwil BL.

11. Dezember 1980
Fianca Consult AG, in Basel (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2244). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Urs Schild, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Marc Borer, von Basel, in Hofstetten SO.

11. Dezember 1980
Pensionskasse der Basler Kantonalbank, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1625). Aus Verwaltung ausgeschieden: Robert Holer und Pia Grether; Unterschriften erloschen. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift je mit dem Verwaltungspräsidenten oder Verwaltungsvizepräsidenten neu: Adolf Knecht, von Gsteigwiler, in Basel, und Marianne Gysin, von Hölstein, in Witterswil.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

12. Dezember 1980
Kurt Weldmann-Krauter, in Arlesheim, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2701). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1980
Hans Gilgen-Lauer, in Reinach, Import und Verkauf von Malerartikeln (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1959, S. 3360). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Firmainhabers erloschen.

12. Dezember 1980
Jakob Müller-Höhn, in Liestal, Gärtnerei und Blumengeschäft (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1957, S. 1936). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1980
Jakob Müller-Höhn, Inh. Verena Brönnimann, in Liestal, Zeughausplatz 24. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Verena Brönnimann, von Oberbalm, in Allschwil. Blumengeschäft.

12. Dezember 1980
Garage K. Abt, in Niederdorf, Garagebetrieb (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1973, S. 3124). Prokura Alfred Sigrist-Plozza erloschen.

12. Dezember 1980
Akam AG Arlesheim, in Arlesheim, Baselstrasse 3, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 4. Dezember 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Cheminée- und Heizanlagen sowie Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Handelsmarken; Beteiligung an oder Finanzierung von Gesellschaften jeglicher Art, Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften sowie Durchführung von Finanzgeschäften aller Art. Aktienkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinz Beer, von Zürich, in Jona. Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Marcel Hintermann, in Hartheim (D), und Clement Conrad Hönes, in Arlesheim, beide deutsche Staatsangehörige.

12. Dezember 1980
Novo-Bau AG, in Arlesheim, Talstrasse 5, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 8. Dezember 1980. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Erfindungen und Patente erwerben und verwerten sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Aktienkapital Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Ernst Wagner, von und in Basel.

12. Dezember 1980
Geldner-Rheinlager AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2735). Roger Camenzind ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, er bleibt Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien neu: Kurt Pfister, von Winterthur, in Bassersdorf, und Franz Ramel, von Gretzenbach, in Zürich.

12. Dezember 1980
JST Treuhand AG, in Oberdorf (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3124). Änderung der Statuten: 20. November 1980. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 110 000 durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag von Fr. 60 000 wurden Fr. 20 000 durch Verrechnung liberiert. Aktienkapital nun: Fr. 110 000, voll liberiert; 110 Namenaktien zu Fr. 1000.

12. Dezember 1980
Schrauben-Würth GmbH, in Münchenstein, Handel mit Schrauben usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1980, S. 3335). Statutenänderung: 18. November 1980. Firma neu: **Würth GmbH.** Zweck nun: Eisenwarenhandel. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen in beliebiger Form beteiligen.

12. Dezember 1980
P. Grolimund Radio-TV Cash & Carry GmbH, in Augst, Handel mit Liquidationsposten auf dem Gebiete von Radio, Television und Elektrogeräten usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Infolge Verheiratung heisst nun die Gesellschafterin Pia Elisabeth Grolimund: Pia Elisabeth Pfeiffer-Grolimund; sie ist nun heimatberechtigt in Basel und wohnt nun in Rodersdorf.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

12. Dezember 1980
Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Herisau, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 221 vom 10. 9. 1980, S. 2999), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Franz Adolf Tschan, von Känerkinden, in Meggen. Der zeichnungsberechtigte Kurt Kobler wohnt nun in Stäfa.

12. Dezember 1980
Albert Köppel AG, Zweigniederlassung in Teufen, Ausführung von Strassen-, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 320), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Thomas Zimmermann, von Schwändi GL, in Ebnat-Kappel, und Dr. Hans Munz, von Sulgen, in Amriswil. Der Prokurist Max Hochuli wohnt nun in Staad, Gemeinde Thal.

12. Dezember 1980
Projekt AG. Heiden, in Heiden, Ausführung von Projektierungsarbeiten für Druckereibetriebe usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1974, S. 1017). Domizil nun: Poststrasse 867, 9410 Heiden. Michael Wolff, Prokurist, wohnt nun in Oberegg.

12. Dezember 1980
Drogerie Weder, in Schönengrund (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1977, S. 1220). Einzelunterschrift wurde erteilt an Magda Weder-Gächter, von Diepoldsau, in Schönengrund.

12. Dezember 1980
Elstrom-Electronic AG, in Wolfhalden, Bau und Vertrieb elektronischer und elektrischer Geräte usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292). Mit Entscheid vom 6. November 1980 hat das Kantonsgerichtspräsidium 2. Abteilung AR, bestätigt durch Entscheid des Obergerichtspräsidenten AR vom 27. November 1980, über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

12. Dezember 1980
Christian Eschler AG, in Bühler, Fabrikation von und Handel mit Tricoterzeugnissen usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1977, S. 3938). Margrit Eschler-Walser, Präsidentin des VR (Verwaltungsrates), ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; ihre Kollektivunterschrift ist erloschen. Christian Eschler, bisher VR, ist nun Präsident des VR, und Kurt Eschler, bisher VR, ist nun Vizepräsident des VR; sie zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Helen Elsener, von Zürich und Menzingen, in Forch.

12. Dezember 1980
Dehler Jachtbau AG, in Heiden, Herstellung und Vertrieb von Booten usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1977, S. 621). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

12. Dezember 1980
Kolb-Norm AG, in Rüthi. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von Betriebs- und Lagereinrichtungen sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften kaufen und verkaufen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Georges Kolb, Präsident, und Ernst Kolb, beide von und in Oberriet. Zum Geschäftsführer mit Einzelprokura wurde ernannt: Leonhard Lutz, von Lutzenberg, in Oberriet. Geschäftsadresse: Rüthigass, 9464 Rüthi.

12. Dezember 1980
Kolb Bäckereimaschinen AG, in Oberriet (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 336). Ernst Kolb-Loher, Präsident des VR (Verwaltungsrates) ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident des VR, Georges Kolb, nun in Oberriet, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Leonhard Lutz ist erloschen.

12. Dezember 1980
Garagen Neudorf-Grünegg AG, in Gossau (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1979, S. 2145). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Vogel, von Hasle LU, in Gossau SG.

12. Dezember 1980
Gellinger AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Ingenieur- und Metallbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1045), mit Hauptsitz in Winterthur. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Roger Bachmann, von Bertschikon, in Cheseaux-Noréaz, Direktor.

12. Dezember 1980
E. Klaus AG, Diesel- und Elektrowerkstätten, in Gossau (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3852). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Holzmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Gossau SG.

12. Dezember 1980
Eugen Steinmann AG, in St. Gallen, Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen aller Art. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Rusch, von Wartau, in Küsnacht ZH.

12. Dezember 1980
Gebr. Bregenzer, in St. Gallen. Markus Bregenzer und Daniel Bregenzer, beide von Ingenbohl, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1980 ihren Anfang nahm. Baugeschäft; Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Holzstrasse 54, 9010 St. Gallen.

12. Dezember 1980
Gebr. Keller, in Muolen, Garage und Karosserie. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3143). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen.

12. Dezember 1980
Rest. Ilge F. Hutter, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Franz Hutter, von Diepoldsau, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants Ilge. Langgasse 109, 9008 St. Gallen.

12. Dezember 1980
J. Heule, in Widnau. Inhaber der Firma ist Jakob Heule, von und in Widnau. Handel mit vorfabrizierten Baumaterialien und deren Zubehör, insbesondere Montage und Handel mit Fenstern und Rolläden. Sonnenstrasse 18, 9443 Widnau.

12. Dezember 1980
Hotel Löwen M. Kaufmann, in Amden. Inhaber der Firma ist Martin Kaufmann, von Schänis, in Amden. Betrieb des Hotels Löwen. 8873 Amden.

12. Dezember 1980
Brixia E. Morzenti, in Brunnadern. Inhaber der Firma ist Enrico Morzenti, italienischer Staatsangehöriger, in Brunnadern. Import von und Handel mit Waren aller Art. Dorf 26, 9125 Brunnadern.

12. Dezember 1980
Löhrer Joseph, Sackhandlung, in Gossau (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1937, S. 75). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. Dezember 1980
Horben Garage AG Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Fahrzeugen sowie Betrieb eines Cafés. Sie kann Grundstücke kaufen und verkaufen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 225 000, eingeteilt in 225 Namaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Wilfried Roth, von Kesswil, in Amriswil, Präsident; Aldo Mariotta, von Muralto, in Roggwil, Vizepräsident, beide zugleich Geschäftsführer mit Einzelprokura, und Erwin Altherr, von Speicher, in Nesslau. Geschäftsadresse: Horben, 9642 Ebnat-Kappel.

12. Dezember 1980
A. Gerschwiler & Co. A.G., in Goldach, Ausbeutung von Kies usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3120). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Guido Stahl, von Sirnach, in Gossau SG.

12. Dezember 1980
Schmid-Treuhand, in Steinach (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3704). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Schmid-Treuhand AG», in Steinach.

12. Dezember 1980
Schmid-Treuhand AG, in Steinach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: betriebswirtschaftliche Unternehmensberatungen, insbesondere Übernahme von Buchführungs-, Revisions-, Steuerberatungs- und Verwaltungsmandaten. Sie kann Beteiligungen erwerben, belasten und veräussern sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Schmid-Treuhand», in Steinach, gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Dezember 1980 und Übernahmebilanz vom 31. Oktober 1980 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 69 278.55 und Passiven von Fr. 9126.10 zum Übernahmepreis von Fr. 60 152.45, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Karl Schmid, Präsident, und Monika Schmid-Hunziker, beide von Arbon, in Steinach. Geschäftsadresse: Alpsteinstrasse 17a, 9323 Steinach.

12. Dezember 1980
Leba Immobilien und Handel AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Dezember 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten sowie Handel mit Waren aller Art. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Grundstücke Parzelle Nr. 974 und Nr. 1248, Grundbuch Rorschacherberg, zum Maximalpreis von Fr. 454 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ricardo Jud, von Schänis, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsadresse: Rosenbergstrasse 69, 9000 St. Gallen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

12. Dezember 1980
Wehrli & Meisser, in Bever, Tankrevisionen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1688). Die Gesellschaft ist seit dem 5. 7. 1979 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

12. Dezember 1980
Interisol AG Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis, Baumaterialien (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 321). Martin Ambühl, Präsident, zeichnet nun einzeln, statt wie bisher kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Heinz-Urs Kunz, Mitglied, ist erloschen.

12 dicembre 1980
Vadollano S.A., in Cama, effettuazione di operazioni di transito (FUSC del 17. 11. 1976, n. 270, p. 3306). Atto pubblico del 9. 12. 1980: scioglimento della società. Liquidazione terminata. Radiazione sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali.

12. Dezember 1980
Claus Winter Hotelbetriebs-AG, in Riom-Parsonz, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2491). Statuten am 10. 12. 1980 revidiert. Neuer Firmaname: **Cemac Corp. S.A.** Neuer Sitz: Chur. Neues Domizil: c/o Dr. F. Vincenz, Loestrasse 2, 7000 Chur.

12. Dezember 1980
Fadyr-Handelsgesellschaft, in Chur, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 26. 6. 1976, S. 1836). Öffentliche Urkunde vom 14. November 1980: Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerbehörden.

12. Dezember 1980
Darco AG, in Davos, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1423). Statuten am 11. 12. 1980 revidiert. Neuer Sitz: Chur. Neuer Zweck: Erwerb von Vertretungen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen und von Wertschriften, Handel mit Waren aller Art sowie Gewährung von Lizenzen. Aktienkapital: Fr. 51 000, ist nun voll liberiert. Die 51 Namenaktien zu Fr. 1000 lauten nun auf 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Leonhard Darnuzer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf Ankenbrand, von Winterthur, in Chur. Die Unterschrift von Johan Chasman, Direktor, ist erloschen. Neues Domizil c/o R. Ankenbrand, Tittwiesenstrasse 61, 7000 Chur.

12. Dezember 1980
Skiliftanlagen Tschlertschen, in Tschiertschen, Bau und Betrieb von Skiliftanlagen (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Dr. Schimun Vonmoos, Mitglied, ist nun Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungrates.

12. Dezember 1980
Pizzeria à Porta AG, in Klosters. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 13. 11. 1980. Zweck: Betrieb und Führung von Pizzeria-, Restaurations-, Tea-Room-, Konditorei- und Bäckereibetrieben, insbesondere der Pizzeria mit Restaurant und Konditorei-Bäckerei in Klosters Dorf. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, davon sind Fr. 20 000 (40%) liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gustav à Porta, von Scuol, in Klosters. Domizil: Schlappinstrasse 325a, 7252 Klosters Dorf.

12 dicembre 1980
Aminda Enterprise SA, precedentemente in Lugano (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3741). Statuti modificati il 5 dicembre 1980. Nuova sede sociale: Roveredo. Statuti originari del 7. 1. 1975. Scopo: engineering, sviluppo di nuove tecnologie, istallazioni di fabbriche chiavi in mano, compra-vendita di materie prime, finanziamenti d'industrie, organizzazione di crediti, impianti agricoli. Capitale sociale: fr. 54 000, diviso in 540 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma singola: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa. Recapito: Casa Moesa, 6535 Roveredo.

Aargau – Argovie – Argovia

12. Dezember 1980
Bauknecht AG, in Hallwil, Maschinen und Geräte usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1980, S. 1952). Dr. Werner Meili, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Gert Bauknecht und Günter Bauknecht, deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D); Dr. Max Gloor, von Boniswil, in La Tour-de-Peilz, und Bruno Hunziker, von Oberkulm, in Aarau. Prokura Peter Knüsel erloschen. Prokura zu zweien neu: Paul Borer, von Beinwil SO, in Hunzenschwil, und Hans Jörg Burri, von Grossafoltern, in Olten.

12. Dezember 1980
Raaco Aufbewahrungs-Systeme AG, in Niederlenz (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1975, S. 340). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Kurt Stahl, von Mollis, in Seon.

12. Dezember 1980
Gellinger AG, Zweigniederlassung in Menziken, Ingenieur- und Metallbauunternehmung usw. (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1046), mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift zu zweien neu: Roger Bachmann, von Bertschikon, in Cheseaux-Noréaz, Direktor.

12. Dezember 1980
Lippuner & Frey, in Gränichen, Vorstadtstrasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 4. 12. 1979. Gesellschafter: Susanne Lippuner, von Grabs, in Gränichen, und Victor Frey, von Bubendorf, in Gränichen. Gasthof Löwen. (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57 Abs. 4 HRegV.)

12. Dezember 1980
Picnic Spreitenbach AG, in Spreitenbach, Detailgeschäfte (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3168). Unterschrift Engelhart Ganz, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Alwin Schärer, von Safenwil, in Bern.

12. Dezember 1980
Philantiqua AG, in Spreitenbach, Briefmarken, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1976, S. 859). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Giuseppe Nava, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Unterschrift Enrico Nava, der Verwaltungsratsmitglied bleibt, erloschen. Geschäftsadresse nun: Tivoli.

12. Dezember 1980
Restaurant Sportzentrum Tägerhard K. + T. Häusler, in Wettingen, Tägerhardstrasse 122, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 22. 2. 1980. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Kurt Häusler, von Rüschegg, in Wettingen, und Theres Häusler, von Rüschegg, in Wettingen. Restaurant.

12. Dezember 1980
Landw. Konsumgenossenschaft Zuzgen, in Zuzgen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1952, S. 1963). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 24. 10. 1980. Liquidation durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

12. Dezember 1980
Fretz & Co AG, in Aarau, Schuhwaren usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 785). Jakob Eggenberger, Direktor, wohnt nun in Wohlen AG.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

Rettifica
Fiduciaria Laverbano S.A., in Ascona (FUSC del 16. 12. 1980, n. 295, p. 4076). Recapito: via Baraggie 42, c/o Cotti Armando.

Ufficio di Lugano

11 dicembre 1980
Coedil S.A., in Origlio, costruzioni edili, ecc. (FUSC del 18. 1. 1978, n. 14, p. 164). Il capitale di fr. 50 000, è ora interamente liberato. Aumento capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato il 10. 12. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Ufficio di Mendrisio

11 dicembre 1980
Immobiliare Sifral S.A., in Arzo, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 4. 10. 1968, n. 233, p. 2143). Elena Ceroni, dimissionaria, non è più amministratrice unica (A.U.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Sam Giambarba, da e in Tremona, A.U., con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Bruno Poma, Casa Le Betulle, 6864 Arzo.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

10 décembre 1980
Atelier d'Architecture Roch S.A., à Aigle (FOSC du 10. 3. 1978, p. 749). Le capital social de la société de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence le 8 décembre 1980.

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

11 décembre 1980
Gérard Rigolet, à Rougemont. Titulaire: Gérard Rigolet, de La Roche FR, à Rougemont. Exploitation du café du Cheval-Blanc.

Bureau de Lausanne

Rectification
Coopérative pour une formation permanente, à Lausanne (FOSC du 24. 6. 1976, p. 1802). L'administratrice-déléguée est Pierrette (et non Pierre) Brouillot comme publié.

9 décembre 1980
Iside et Miranda Bertini, à Lausanne, avenue des Mousquines 1. Société en nom collectif qui commencera le 15 décembre 1980. Café-restaurant à l'enseigne «Snack Bar Park». Associées: Iside Bertini et Miranda Bertini, toutes deux d'Italie, à Lausanne.

10 décembre 1980
Georges Muller S.A., à Lausanne, terrassement, maçonnerie, béton armé, travaux publics (FOSC du 28. 9. 1977, p. 3135). Date de la dissolution: 9 décembre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Georges Muller S.A. en liquidation,** par Fernand Pfefferlé, de Sion, à Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de Georges Muller qui reste administrateur est radiée. Adresse de la société en liquidation: rue Beau-Séjour 28, chez Fernand Pfefferlé. Les bureaux de Lutry sont supprimés.

10 décembre 1980
G. et A. Marchio, à Lausanne, société en nom collectif, café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Lac de Sauvabelin» (FOSC du 21. 7. 1976, p. 2084). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 décembre 1980
Gallys S.A. en liquidation, à Lausanne, opérations financières, commerciales ou immobilières (FOSC du 19. 7. 1979, p. 2319). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

10 décembre 1980
Protectas S.A. société de surveillance, à Lausanne (FOSC du 23. 5. 1980, p. 1762). La signature d'Edouard Scholl est radiée.

10 décembre 1980
Entreprise de Construction L'Active S.A., à Lausanne (FOSC du 10. 1. 1979, p. 83). Otto Weinmann n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

10 décembre 1980
W. Bolliger, à Lausanne, horticulteur, fleuriste (FOSC du 7. 7. 1953, p. 1652). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 décembre 1980
Tendis, Franz Hirzel, à Epalinges, activités dans le domaine de l'électronique et de la mécanique (FOSC du 2. 5. 1979, p. 1410). Siège transféré à Lausanne, chemin Isabelle-de-Montolieu 75.

10 décembre 1980
S.I. Pra Robert, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 8. 11. 1979, p. 3539). Nouvelle adresse: chemin de Bonne-Espérance 24, chez Jean-Pierre Delechat.

10 décembre 1980
Beyeler machines S.A., à Crissier (FOSC du 3. 10. 1979, p. 3137). La procuration de Roger Hängartner est éteinte.

10 décembre 1980
Ensillac S.A., à Lausanne, commerce de produits pour l'ensilage d'aliments et fourrages (FOSC du 1. 9. 1980, p. 2905). Domicile légal: avenue de la Gare 44, chez André Muller. Bureau à Genève: rue d'Italie 11, chez Hans Hess.

10 décembre 1980
Les boutiques Bananas S.A., à Lausanne, exploitation de boutiques de mode (FOSC du 16. 5. 1980, p. 1661). Par suite du transfert de son siège à Moudon (FOSC du 8. 12. 1980, p. 3990), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

10 décembre 1980
Spagnol Denis & Froehly S.A., à Renens, constructions métalliques (FOSC du 26. 10. 1973, p. 2873). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Berthold Lüthi, de Lauperswil, à Lausanne.

10 décembre 1980
Siberel S.A., à Lausanne, opérations commerciales et financières (FOSC du 19. 10. 1978, p. 3226). Statuts modifiés le 5 décembre 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000.

10 décembre 1980
Garage Athénée automobiles S.A., à Lausanne (FOSC du 13. 2. 1980, p. 502). Statuts modifiés le 5 décembre 1980. Capital porté de fr. 150 000 à fr. 300 000 par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000.

10 décembre 1980
Happysound, à Lausanne, société anonyme, commerce d'instruments de musique (FOSC du 18. 9. 1978, p. 2889). Bernard Virchaux n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administratrice avec signature collective à deux: Yvonne Fröhlich, d'Opfikon, à Lausanne.

10 décembre 1980
Pietro Santisi, à Lausanne, chemin de Montelly 46. Titulaire: Pietro Santisi, d'Italie, à Lausanne. Pizzeria-restaurant à l'enseigne «La Primavera».

10 décembre 1980
Olivier International S.A., à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 4. 7. 1979, p. 2147). La société est également engagée par la signature individuelle du directeur Michel Marchand, de France, à Lausanne.

10 décembre 1980
Compagnie de Banque et de Crédit S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2927). La société est également engagée par la signature collective à deux du directeur-adjoint Jean-Pierre Pieren, d'Adelboden, à Saint-Julien-en-Genevois (F).

11 décembre 1980
Imhof S.A. Lausanne, à Lausanne, constructions dans le domaine du bâtiment et du génie civil (FOSC du 17. 12. 1979, p. 3947). La signature d'Albert Boss est radiée. La société est également engagée par la signature collective à deux de Franz Tschan, de Känerkinden, à Meggen. Kurt Kohler est actuellement à Stäfa.

11 décembre 1980
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, à Lausanne
Walo Bertschinger S.A., Lausanne, succursale de Renens
constructions dans le domaine du bâtiment et du génie civil (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3574). La signature d'Albert Boss est radiée et la procuration de Jean Pirinoli éteinte. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Franz Tschan, de Känerkinden, à Meggen. Kurt Kohler est actuellement à Stäfa.

11 décembre 1980
Constellation S.A. en liquidation, à Lausanne, activités dans le domaine du cinéma (FOSC du 31. 8. 1979, p. 2809). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 décembre 1980
Calame meubles discount S.A., à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 8. 1. 1979, p. 50). Louis Calame n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le secrétaire Alexandre Calame, actuellement à Lausanne, est nommé président, et l'administrateur Philippe Calame, actuellement à Morges, secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

11 décembre 1980
Juglary S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 15. 11. 1978, p. 3540). Statuts modifiés le 10 décembre 1980. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000.

11 décembre 1980
S.I. En Villard-Fleurettes, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2446). La signature de la curatrice Jacqueline Denoréaz est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Roger Chenaux, de et à Gollion. Nouvelle adresse: rue Centrale 5, chez Régie Ed. Braun S.A.

11 décembre 1980
Atromeca S.A. en liquidation, à Lausanne, exploitation et fabrication d'un dispositif d'allumage pour moteur à explosions (FOSC du 13. 11. 1979, p. 3586). La liquidation est opérée par les administrateurs Pierre Gilliéron (président inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle, et Michel Douroux (inscrit) qui signe collectivement à deux.

11 décembre 1980
Parastyle, François Pittet, au Mont-sur-Lausanne, rue du Village. Titulaire: François Pittet, de Villars-sur-Terroir, au Mont-sur-Lausanne. Commerce et représentation de textiles et articles de diverse nature.

Bureau de Nyon

11 décembre 1980
H. Hämmerli et Cie, à Nyon, charpente métallique, tous travaux de serrurerie, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 11. 1977, p. 3509). La société est dissoute depuis le 8 décembre 1980. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Hämmerli et Cie S.A.», à Nyon.

11 décembre 1980
Hämmerli et Cie S.A., à Nyon. Nouvelle société anonyme selon statuts du 8 décembre 1980. But: exploitation d'une entreprise de charpente métallique, ainsi que le commerce et la construction de machines et véhicules agricoles. Capital: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Apport en nature: actif et passif de la société en nom collectif «H. Hämmerli et Cie», à Nyon, selon bilan au 1er novembre 1980, accusant un actif de fr. 4 852 236.11 (caisse, chèques postaux, banques, débiteurs, marchandises, travaux en cours, immobiliers), et un passif de fr. 4 552.236.11 (banques, fournisseurs, avances sur travaux, créanciers, provisions), soit un actif net de fr. 300 000, apport accepté pour ce prix et entièrement imputé sur le capital. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: Hellmuth Hämmerli, de Vinelz, à Prangins, président, et Jacques Hämmerli, de Vinelz, à St-Prex, secrétaire. Paul Zuberbühler, de Schwellbrunn, à Nyon, et Henri Maillet, de France, à Gland, sont nommés fondés de procuration avec signature collective à deux. Domicile: route du Stand 68–70.

11 décembre 1980
«Publi-Promotion» Daniel Vasserot, précédemment à Genève (FOSC du 7. 11. 1979, p. 3528). La maison a transféré son siège à Chavannes-de-Bogis, Résidence Les Relais. Titulaire: Daniel Vasserot, de Lausanne, à Chavannes-de-Bogis. Objet de l'entreprise modifié comme suit: conseils commerciaux et relations publiques; tous services dans le domaine de la publicité.

11 décembre 1980
Hoirs d'Auguste Gehr S.A., à Prangins, articles et appareils électriques et sanitaires, société anonyme (FOSC du 7. 1. 1969, p. 30). L'administrateur Alvaro Valazza est maintenant domicilié à Gland.

Bureau de Payerne

11 décembre 1980
Restaurant Morisset à la Maison du Portail, Payerne, à Payerne, café-restaurant (FOSC du 19. 4. 1979, p. 1222). Nouvelle raison de commerce: **Restaurant du Portail Morisset.**

11 décembre 1980
Germaine Rigolet, à Payerne, café-restaurant (FOSC du 21. 2. 1978, p. 543). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 décembre 1980
de Blasio frères S.A., à Marnand, garage, transports (FOSC du 16. 8. 1971, p. 2028). Le directeur Jacques de Blasio est domicilié actuellement à Correvon.

11 décembre 1980
Morandi frères, société anonyme, à Corcelles-près-Payerne, tuilerie, briqueterie (FOSC du 20. 6. 1979, p. 1986). Statuts modifiés le 3 décembre 1980 sur un point non soumis à publication.

11 décembre 1980
Korber et Fils S.A., en liquidation concordataire, à Payerne, société anonyme, fabrication et commerce de lits (FOSC du 25. 11. 1971, p. 2858). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée, avec l'accord des administrations fiscales.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

Berichtigung
Robert Sarto AG, in Leuk, Textilien (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3918). Die Firma heisst richtig **Roberto Sarto AG.**

Bureau de St-Maurice

11 décembre 1980
Roger Bornet, à Martigny. Titulaire: Rober Bornet, de Nendaz, à Martigny. Agence immobilière. Avenue de la Gare 21.

11 décembre 1980
Roland Collombin, à Bagnes. Titulaire: Roland Collombin, de et à Bagnes. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Colombe». Versegères.

Bureau de Sion

11 décembre 1980
Cave de Producteurs de Vins de Sierre et Environs, à Sierre (FOSC du 3. 12. 1973, no 283, p. 3206), société coopérative. Rémy Clavien, président, a démissionné; sa signature est radiée. Armand Berclaz, de Randogne et Sierre, à Sierre, a été nommé président. Signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

11 décembre 1980
Herbert Mévillot, à Sion. Le chef de la maison est Herbert Mévillot, de Sion, à Uvrier, commune de Sion. Agent immobilier. Place du Midi 40, 1950 Sion.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

11 décembre 1980
Silvio Petrini, à Peseux, ferblanterie et installations sanitaires (FOSC du 16. 8.1978, no 190, p. 2577). Le titulaire est maintenant domicilié à Peseux.

11 décembre 1980
Paul Bloch, précédemment à Ste-Croix (FOSC du 29. 3. 1978, p. 949). La maison a transféré son siège à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le titulaire est Paul Bloch, de Lauperdorf SO, actuellement à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Atelier de décolletage. Porcena 29.

11 décembre 1980
Fiducim S.A., à Peseux, toutes opérations fiduciaires, de gérances immobilières, achat, vente, location d'immeubles, etc. (FOSC du 29. 4. 1975, no 98, p.1138). Nouvelle adresse: rue des Chansons 16, chez le président Maurice Pointet.

Bureau du Locle

11 décembre 1980
Jean-François Humbert-Droz, au Locle, exploitation d'une boucherie charcuterie, au Locle (FOSC du 1. 10. 1976, no 230, p. 2788). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

11 décembre 1980
Eric Perregaux, au Locle. Le chef de la raison est Eric Albert Perregaux-Dielf, des Geneveys-sur-Coffrane, au Locle. Exploitation d'une boucherie charcuterie. Rue du Progrès 47.

Bureau de Neuchâtel

10 décembre 1980
Boutique Le Cerf-Volant, Mme Esther Robert-Tissot, à Neuchâtel. La titulaire est Esther Brigitte Robert-Tissot née Sigrist, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, épouse dûment autorisée de Marc Robert-Tissot. Commerce de prêt-à-porter pour enfants. Rue du Concert 6.

10 décembre 1980
Cardamines S.A., à Neuchâtel, société immobilière (FOSC du 1. 11. 1978, no 256, p. 3377). Liliane Wagner-Leschot, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Wagner, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

10 décembre 1980
Michel Turin S.A., à Marin, commune de Marin-Epagnier, gestion et participation financière, etc. (FOSC du 23. 11. 1976, no 275, p. 3357). Le capital social de fr. 50 000, jusqu'ici libéré à raison de fr. 20 000, est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1980, la société a modifié ses statuts en conséquence.

10 décembre 1980
Losinger SA (Losinger SA) (Losinger AG) (Losinger Ltd), succursale de Thielle, commune de Thielle-Wavre. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Losinger AG (Losinger SA) (Losinger SA) (Losinger Ltd)», à Berne, exécution de constructions et de travaux de constructions de toutes sortes ainsi que l'achat et la vente d'immeubles, inscrite sur le registre du commerce de Berne (FOSC du 22. 7. 1980, no 169, p. 2454) a, suivant décision de son conseil d'administration du 21 décembre 1979, créé une succursale à Thielle, commune de Thielle-Wavre. La succursale est engagée par la signature individuelle de Vincenz Losinger, de Berne et Burgdorf, à Berne, président et délégué; Robert Losinger, de Burgdorf, à Berne; Hans Friedli, d'Ochlenberg, à Liebefeld, commune de Köniz, tous deux vice-présidents; Duri Prader, de Zurich et Davos, à Zumikon, membre, et par la signature collective à deux de Bruno Thurlimann, de Häggenschwil et Wuppenau, à Egg; Franz Hayoz, d'Ueberstorf, à Giffers; Ullin Streiff, de Glaris et Seegräben, à Wetzikon; Robert Liron, de Donatyre, à Yverdon; Charles von Graffenried, de et à Berne, tous membres; par la signature individuelle de Hans Georg Elsaesser, de Leuzigen, à Worb, directeur général; René Friedrich, de Neuenegg, à Saratoga, California (USA); Reto Jenatsch, de Samedan, à Muri bei Bern; Heins Neuenschwander, de Signau, à Rüfenacht, commune de Worb; Kurt Perolini, de Köniz, à Worb; Peter Schibler, de Walterswil, à Frauenkappelen; Devi Vianu, de et à Duillier; Ulrich Zürcher, de Trub, à Burgdorf, tous directeurs; par la signature collective à deux limitée à la succursale de Walter Sigrist, d'Obfelden, à Stettlen; Hans Ziegler, de Berne et Burgdorf, à Spiegel, commune de Köniz, tous deux sous-directeurs; Kurt Buchser, de Feldbrunnen, à Spiegel, commune de Köniz; Henri Villard, de Cornol, à Ins; Jean-Claude Steudler, du Locle, à Cornaux; Kurt Frei, de Kloten, à Erlach, ce dernier fondé de pouvoir. Adresse: Losinger SA, Thielle.

Genf – Genève – Ginevra

10 décembre 1980
Dyc, Dishon & Cie, à Genève, commerce et représentation de bijoux en or, etc., société en nom collectif (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1171). Anita Britschgi et Jacob Cohen ne sont plus associés. Nouvel associé: Yehouda Dishon, jusqu'ici fondé de pouvoir; sa procuration est radiée. L'associée Eva Dishon signe désormais individuellement. Nouveau siège: Lancy, Petit-Lancy, 27, chemin de la Vendée.

10 décembre 1980
C. Mercier, à Chêne-Bourg, restaurant (FOSC du 8. 12. 1980, p. 3991). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 décembre 1980
SI Etoile-Palettes K, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 2. 1977, p. 612). Hector Espinoza, du Chili, à Vernier, et Richard Schneider, de Wädenswil, à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. André Foehr, membre et président du conseil d'administration est maintenant domicilié à Veyrier.

10 décembre 1980
Hafida SA, à Genève, 60, rue du Rhône, chez Didier Tornare, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 12. 1980. But: achat, vente de pierres précieuses, de bijoux, d'argenterie, d'horlogerie. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hafid Ibrahim, de Tunisie, à Madrid (E), président; Raymond Potterat, de Chavannes-le-Chêne, à Genève, vice-président, et Véronique Potterat, de Chavannes-le-Chêne, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

10 décembre 1980
OHC, Optique Haute Couture SA, Genève, à Genève, 62, quai Gustave-Ador. Nouvelle société anonyme. Statuts du 4. 12. 1980. But: fabrication, sous-traitance, distribution et commercialisation de tous produits optiques et de haute couture; exploitation de marques de fabrique, de brevets et licences relatifs à des produits optiques et de haute couture. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Etienne Wuarin, de et à Cartigny, administrateur unique avec signature individuellement.

10 décembre 1980
Parfumerie 2000 SA, à Genève, 67, rue du Rhône. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 12. 1980. But: achat, vente, commercialisation, développement et représentation de tout article de beauté, de cosmétique et de parfumerie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Silvio Werner Denz, de Münchwilen AG, à Küsnacht ZH, administrateur unique avec signature individuelle.

10 décembre 1980
Jean-Pierre Fosserat, à Meyrin, chemin Forestier s.n. Chef de la maison: Jean-Pierre Fosserat, de et à Meyrin. Atelier de mécanique de précision.

10 décembre 1980
Max Fuchs, à Genève, commerce de bijouterie (FOSC du 1. 5. 1975, p. 1173). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 décembre 1980
G. Grosjean, à Vernier, transports de tous matériaux (FOSC du 26. 1. 1966, p. 279). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 décembre 1980
Delacroixriche Sports S.A., à Genève (FOSC du 24. 7. 1980, p. 2487). Nouvelle raison de commerce: **Delacroixriche SA.** Statuts modifiés le 25. 11. 1980.

10 décembre 1980
Genmet SA, à Versoix, commerce de produits industriels (FOSC du 3. 12. 1980, p. 3945). Nouveau siège: Genève, 4, rue de l'Université, chez Jean-Pierre Rivara SA. Statuts modifiés le 17. 11. 1980. La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Genmet SA, en liquidation.** Liquidateur: Jean-Pierre Rivara, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Romano Cavicchiolo n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 décembre 1980
Novinform SA, succursale à Genève (FOSC du 9. 1. 1978, p. 68), entreprise ayant son siège à Zurich. But modifié: organisation internationale de renseignements économiques et commerciaux et de recouvrement de créances. L'administrateur Adolf Zingg est maintenant domicilié à Küsnacht ZH et Siegfried Imesch à Versoix.

10 décembre 1980
Papageno SA, à Genève (FOSC du 15. 12. 1978, p. 3873). Division des 50 actions de fr. 32 000 en 64 actions de fr. 25 000. Capital porté de fr. 1 600 000 à fr. 2 500 000 par l'émission de 36 actions de fr. 25 000, nominatives. Capital: fr. 2 500 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 25 000, nominatives. Statuts modifiés le 9. 12. 1980.

10 décembre 1980
Photomega 2000 SA, à Genève, travaux dans le domaine de l'industrie graphique en général (FOC du 18. 2. 1975, p. 443). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Photomega 2000 SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Jean Mégevand, avec signature individuelle.

10 décembre 1980
Sacomeubles SA, à Genève (FOSC du 12. 7. 1976, p. 1981). Statuts modifiés le 19. 11. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

10 décembre 1980
Stauffer Chemical SA, à Carouge (FOSC du 1. 8. 1980, p. 2586). Statuts modifiés le 28. 11. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

10 décembre 1980
Stauffer Chemical (Europe) SA, à Carouge (FOSC du 1. 8. 1980, p. 2586). Statuts modifiés le 28. 11. 1980 sur un point non soumis à l'inscription.

10 décembre 1980
Immopart financement SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 5. 11. 1974, p. 2950). Nouvelle adresse: 1, cours de Rive.

10 décembre 1980
Société Immobilière Bétems-Square, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 12. 1965, p. 4075)
Société Immobilière Le Domaine A, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1289)
Société Immobilière Le Domaine B, à Genève, société anonyme (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432)
Société Immobilière Le Domaine D, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1289)
Société Immobilière le Verger, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 8. 1968, p. 1850)

Nouvelle adresse: 1, cours de Rive, chez Immopart financement SA.

10 décembre 1980
Société Immobilière Chinook, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 5. 1960, p. 1437). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

10 décembre 1980
Geria SA, à Genève, gérance de tous portefeuilles, etc. (FOSC du 17. 1. 1975, p. 129). Bernard Estier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Dupont, de Genève, à Onex, est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

10 décembre 1980
Société Immobilière La Ligne, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 3. 1970, p. 618). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

10 décembre 1980
Henri Metzner Société Anonyme, à Vernier, commerce de machines-outils, etc. (FOSC du 27. 2. 1980, p. 663). Philippe Lädermann est maintenant domicilié à Laconnex.

10 décembre 1980
Nibbio SA, Meyrin, à Meyrin, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 2. 10. 1978, p. 3029). Nouvelle adresse: 15b, rue des Boudines.

10 décembre 1980
SI Le Tanneur-Séchoir, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 9. 1976, p. 2768). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

10 décembre 1980
«Salle des Ventes du Bourg-de-Four» Yvette Lopez, à Genève (FOSC du 9. 10. 1974, p. 2707). Nouvelle raison de commerce: **Yvette Lopez.** L'établissement 25, place du Bourg-de-Four est exploité sous l'enseigne «Salle des ventes permanentes du Bourg-de-Four». La maison exploite un second établissement 25, rue Maunoir à l'enseigne «Salle des ventes permanentes des Eaux-Vives».

10 décembre 1980
M. Weber & Cie, en liquidation, à Genève, livres d'art, société en nom collectif (FOSC du 21. 11. 1979, p. 3682). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 décembre 1980
Gold Fields Holding AG (Gold Fields Holding SA) (Gold Fields Holding Ltd), in Zoug (FOSC du 21. 11. 1979, p. 3679). Nouveau siège: Genève, 31, quai des Bergues, chez Delcon Financial Corporation. La raison de commerce est: **Gold Fields Holding SA (Gold Fields Holding AG) (Gold Fields Holding Ltd).** Statuts originaires du 25. 5. 1976. Nouveaux statuts du 31. 10. 1980. But: acquisition, administration et aliénation de participations ainsi que financement de société. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré; divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: David O. Lloyd-Jacob, de Grande-Bretagne, à New York (USA), président; Bruno Max Saager, de et à Küsnacht ZH, vice-président, et Robert Briner, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire; lesquels signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Baard Richard Stokke, de Norvège, à Genève; ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Paul O. Scherer n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Julian A. I. Kensington, sont radiés.

11 décembre 1980
Société anonyme de la Tribune de Genève, à Genève (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3971). Capital réduit de fr. 5 000 000 à fr. 1 500 000 par suite de pertes, réduction de la valeur nominale des 1500 actions de fr. 3000 à fr. 1000 et annulation des 500 actions de jouissance sans valeur nominale figurant au bilan pour fr. 500 000. Capital porté simultanément à fr. 5 000 000 par l'émission de 3500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 5 000 000, entièrement libéré; divisé en 5000 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 11. 12. 1980.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Porrentruy

10 décembre 1980
Patinoire couverte d'Ajoie S.A., à Porrentruy (FOSC du 22. 3. 1973, no 68, p. 768). Nouvelle adresse: chemin des Bains 23.

10 décembre 1980
Daniel Rossier, à Beurnevésin. Le chef de la maison est Daniel Rossier, de Mannens, à Beurnevésin. Exploitation d'un garage, station d'essence et magasin d alimentation.

10 décembre 1980
Caisse Raiffeisen de Vendlincourt, à Vendlincourt, société coopérative (FOSC du 14. 6. 1978, no 136, p. 1873). Michel Boinay, jusqu'ici gérant, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Challet, jusqu'ici secrétaire, est nommé gérant. Marianne Challet, de Pleujouse, à Vendlincourt, est nommée gérante. Signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et des gérants.

11 décembre 1980
Société de laiterie de Chevenez, à Chevenez, société coopérative (FOSC du 24. 2. 1971, no 45, p. 438). André Riat, jusqu'ici vice-président, a démissionné. Paul Valley, jusqu'ici secrétaire-caissier, est décédé; leurs signatures sont radiées. Christiane Nagel, de Charmoille, à Chevenez, est nommée secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec la secrétaire-caissier.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus – Titoli smarriti

Aufruf – Sommations – Diffida

Es wird vermisst:

Auf Biel-Grundbuch Nr. 2769, Liegenschaft Aarbergstrasse 97, Biel, Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.– im 4. Rang vom 30. März 1942 und 24. April 1945, BS II/1949 und II/2650.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1777¹)

2500 Biel, den 16. Dezember 1980 Der a.o. Gerichtspräsident IV: Dick

Es werden vermisst:

a. Namensschuldbrief datiert vom 20. Dezember 1948 von Fr. 27 000.– im 1. Rang, mit einem Max. Zinsfuss von 6%, auf die Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Wohlen, als Gläubigerin, und Burkard Josef, Widen, als Schuldner lauten;

b. Inhaberschuldbrief datiert vom 20. Januar 1953 von Fr. 5000.– im 2. Rang mit Nachrückungsrecht und einem Max. Zinsfuss von 6%, auf Burkard Josef, Widen, als Schuldner lautend;

c. Inhaberschuldbrief datiert vom 19. Juni 1954 von Fr. 10 000.– im 3. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht und einem Max. Zinsfuss von 6%, auf Burkard Josef, Widen, als Schuldner lautend;

d. Inhaberschuldbrief datiert vom 14. Juni 1956 von Fr. 5000.– im 4. Rang und einem Max. Zinsfuss von 6%, auf Burkard Josef, Widen, als Schuldner lautend;

e. Inhaberschuldbrief datiert vom 29. Dezember 1960 von Fr. 40 000.– im 5. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht und einem Max. Zinsfuss von 6%, auf Burkard Josef, Widen, als Schuldner lautend;

f. Inhaberschuldbrief datiert vom 24. März 1961 von Fr. 20 000.– im 6. Rang mit schiebendem Nachrückungsrecht und einem Max. Zinsfuss von 6%, auf Burkard Josef, Widen, als Schuldner lautend,

alle Titel auf GB Widen Nr. 699 lastend.

Der Besitzer dieser Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, dieselben bis 20. Dezember 1981 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst diese gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR und 986 OR als kraftlos erklärt würden. (1790¹)

5620 Bremgarten, den 17. Dezember 1980 Bezirksgericht

Herr Gian Carl Frizzoni-Eichholzer, 7505 Celerina/Schlarigna, teilt mit, dass die ihm gehörenden Namenaktien Calanda-Bräu Chur Nr. 8441 bis und mit 8445 vermisst werden.

Auf Gesuch hin ergeht die vorliegende öffentliche Aufforderung, diese fünf Namenaktien innert sieben Monaten ab nachfolgendem Datum dem Unterzeichneten einzureichen. Geschieht dies nicht, werden diese fünf Namenaktien als kraftlos erklärt. (1798¹)

7505 Celerina, den 17. Dezember 1980

Der Präsident des Bezirksgerichtes Maloja: Dr. R. Z. Ganzoni

Das Obergericht Baselland hat über die 5% Obligationen Nrn. 211818–20 der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, Zweiganstalt Basel, zu je Fr. 5000.– (Gesamtnominalwert Fr. 15 000.–), lautend auf den Inhaber, das Kraftloserklärungsverfahren eröffnet.

Der unbekannte Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, sie innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1789¹)

4410 Liestal, den 16. Dezember 1980

Obergerichtskanzlei Baselland

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief vom 24. Februar 1976, lastend als Gesamtpfandrecht auf GB Winznau Nr. 1078 im III. Rang, und auf GB Winznau Nr. 1132 im I. Rang, im Betrage von Fr. 9000.– zugunsten des Adolf Ullmann-Wohler, Werkmeister, in Egerkingen; Höchstzinsfuss 7½%. (149¹)

4600 Olten, den 16. Dezember 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Vermisst wird eine 6½% Kassa-Obligation Nr. 12 839 der Obwaldner Kantonalbank von nominal Fr. 3000.–, fällig am 11. August 1980.

Allfällige Inhaber der obgenannten Obligation werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (1797¹)

6060 Sarnen, den 18. Dezember 1980

Kantonsgerichtspräsidium Obwalden

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 2.004.611.01 der Luzerner Landbank AG, Grosswangen, haltend per 4. Dezember 1980 Fr. 31 447.45.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert drei Monaten seit dieser Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1786¹)

6210 Sursee, den 15. Dezember 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 8029 der Bank in Sempach, haltend per 31. Dezember 1979 Fr. 34 595.10.

Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1787¹)

6210 Sursee, den 15. Dezember 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Es werden vermisst:

7 Namensaktien Luzerner Landbank AG, Grosswangen, Nrn. 8821, 8822, 8823, 8824, 8825, 10553 und 10554.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Titel kraftlos erklärt werden. (1788¹)

6210 Sursee, den 15. Dezember 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee: Wey

Es werden vermisst:

Fr. 14 000.– 5½%-Inhaber-Obligation der Bank in Reinach, Nr. 31907, fällig am 23. Mai 1980;

Fr. 12 000.– 5½%-Inhaber-Obligation der Bank in Reinach, Nr. 31908, fällig am 23. Mai 1980.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen innert sechs Monaten, d. h. bis zum 23. Juni 1981 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt werden. (1783¹)

5726 Unterkulm, den 16. Dezember 1980 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Fr. 1000.– 5½%-Inhaber-Obligation der Bank in Menziken, Nr. 30109, fällig am 24. Juli 1980.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innert sechs Monaten, d. h. bis zum 23. Juni 1981 dem Bezirksgericht Kulm, in 5726 Unterkulm vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird. (1784¹)

5726 Unterkulm, den 16. Dezember 1980 Bezirksgericht Kulm

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 14. Mai 1924 von Fr. 10 000.–, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Vordemwald Nr. 176, Kat.-Plan 13, Parzelle 337, und Grundbuch Brittnau Nr. 434, Kat.-Plan 7, Parzelle 1443, lautend auf die Raiffeisenkasse Vordemwald, als Gläubigerin, und auf Vonhuben-Flückiger Lina, Vordemwald, als Schuldnerin.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, den Schuldbrief binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 23. Dezember 1981, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1791¹)

4800 Zofingen, den 11. Dezember 1980 Bezirksgericht Zofingen

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 31 août 1981 au greffe du Tribunal d'Aigle, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire, RF n° 205 I01, de fr. 150 000.–, intérêt maximum 6%, premier rang, inscrite le 19 avril 1962 en faveur du porteur, grevant un immeuble sis au territoire de la commune de Gryon, parcelle n° 50, propriété anciennement de l'association «Herstellingsoord der Beroepsmutualiteiten», et actuellement d'André Kempynck. (63²)

1860 Aigle, le 22 août 1980 Le président: J.-P. Guignard

Le président du Tribunal de Cossonay somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer d'ici au 31 août 1981 au greffe du Tribunal du district de Cossonay, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédule hypothécaire au porteur de fr. 20 000.–, intérêt maximum 7%, deuxième rang, profit des cases libres, inscrite au registre foncier de Cossonay le 18 décembre 1956, sous n° 73 631, grevant la parcelle 502 de la commune de Cossonay, propriété des quatre filles d'Albert Sahli. (64²)

1304 Cossonay, le 20 août 1980 Le président: E. Nicole

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 17 décembre 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat indivisible d'actions nominatives portant le no 72 et représentant les actions nos 609 à 656 de fr. 100.–, chacune de la S.I. Rieu Parc C, ayant son siège à Genève, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (150²)

1200 Genève, le 17 décembre 1980 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Le détenteur de l'exemplaire remis à Jean Brandlin d'un certificat d'actions délivré le 17 décembre 1976 à Jean Brandlin, Jean-Jacques Ott et Hans Schaffner, en société simple à Lausanne, à raison d'un tiers à chacun, et relatif aux dix actions au porteur de fr. 5000.– nominal chacune, entièrement libérées, constituant le capital social de la Société Immobilière de l'Avenue du Simplon No 7 Lausanne SA, dont le siège est à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juillet 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (148¹)

1003 Lausanne, le 17 décembre 1980 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le titre suivant:

cédule hypothécaire de fr. 19 600.– taux 6% au profit de Müller Max, en son vivant, restaurateur à Birsfelden, décédé en 1969, inscrite les 24 avril 1930 à série IIg no 2840, 28 septembre 1950 à série IIg no 9758 et 6 août 1958 à série IIIg no 3588,

a été égaré. Ce titre grève en 1er rang l'immeuble feuillet 545 du ban de Moutier, comprenant habitation no 15, assise, aisance, d'une contenance de 121 m² et d'une valeur officielle de fr. 58 200.–, appartenant en propriété commune à Mme Madeleine Müller née Zwahlen à Moutier, veuve de Max et ses deux filles Madeleine, 1955, et Margrit, 1959.

Le détenteur éventuel de cette cédule hypothécaire est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1785¹)

2740 Moutier, le 17 décembre 1980 Le président du Tribunal I: R. Lerch

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 CO et 870 ss CCS, somme l'éventuel détenteur inconnu de

la cédule hypothécaire au porteur de fr. 28 000.–, inscrite le 5 juillet 1933 sous no 228 au cadastre de Neuchâtel et grevant en 1er rang l'art. no 6651,

la cédule hypothécaire au porteur de fr. 12 000.–, inscrite le 21 avril 1956 sous no 103 au cadastre de Neuchâtel et grevant en second rang l'art. no 6651,

de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1523¹)

2000 Neuchâtel, le 20 octobre 1980 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme les éventuels détenteurs inconnus des

40 actions nominatives nos 11 à 50 de fr. 1000.– Doniliat S.A., émises le 20 juin 1947,

50 actions nominatives nos 51 à 100 de fr. 1000.– Doniliat S.A., émises le 19 décembre 1962,

de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois, à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (151¹)

2001 Neuchâtel, le 18 décembre 1980 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 CO et 870 ss CCS, somme l'éventuel détenteur inconnu de

la cédule hypothécaire au porteur de fr. 12 000.–, inscrite le 12 mars 1931 sous no 73 au cadastre de Neuchâtel et grevant en deuxième rang l'art. 5762,

la cédule hypothecaire au porteur de fr. 4000.–, inscrite le 24 décembre 1934 sous no 405 au cadastre de Neuchâtel et grevant en troisième rang l'art. 5762,

de produire ces titres au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (152¹)

2001 Neuchâtel, le 18 décembre 1980 Le président du Tribunal: J. Ruedin

Per decreto dell'11 dicembre 1980, il presidente del Tribunale del distretto Moesa a Roveredo ha ordinato l'apertura di un'inchiesta al fine di ritrovare e in caso di insuccesso annullare le 50 azioni al portatore da fr. 1000.– cadauna della Financial Varim AG con sede a Roveredo.

Di conseguenza lo sconosciuto detentore è diffidato a voler produrre i titoli summenzionati al Tribunale del distretto Moesa, 6535 Roveredo, entro il termine di sei mesi dall'ultima pubblicazione, in difetto di che i titoli saranno dichiarati annullati. (1778¹)

6535 Roveredo, l'11 dicembre 1980

Il presidente del Tribunale del distretto Moesa

Kraftloserklärungen
Annulations – Annullamenti

Schuldbriefe:

1. Fr. 45 000.– im 4. Rang, in Konkurrenz, eingetragen am 8. Juli 1955, Beleg III/2447, zugunsten von Herrn Heinrich Wegmann, Werkmeister, Port;
2. Fr. 45 000.– im 4. Rang, in Konkurrenz, eingetragen am 8. Juli 1955, Beleg III/2447, zugunsten von Herrn Albert Hächler, Hinterkappelen;

lastend auf Biel-Grundbuch Nr. 7070,

erstmals als vermisst angerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 286 vom 6. 12. 1979, werden als kraftlos erklärt. (1795)

2500 Biel, den 17. Dezember 1980 Die Gerichtspräsidentin IV: Claivaz

Nach erfolglosem Aufruf wird als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 15 000.–, ausgestellt in Thalwil am 13. Juli 1957, ab 1. März 1957 halbjährlich je auf 1. April und 1. Oktober zu 5% p. a. verzinslich, an 3. Pfandstelle; ursprünglicher Schuldner Paul Knüsli, geboren 1904, von Zürich, wohnhaft gewesen Webereistrasse 149, 8134 Adliswil; heutiger Schuldner Hugo Rentschler, Kronenstrasse 21, 8134 Adliswil; lautend zugunsten des Inhabers, lastend an 3. Pfandstelle in Adliswil auf Wohnhaus Kat.-Nr. 181, Grundbuchblatt 811, Plan 3 (130 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten) an der Kronenstrasse 21, 8134 Adliswil; derzeitige Berechtigte: Frau Marie Louisa Shaw-Müller, geboren 8. Juli 1926, geschiedene De Simone, Ehefrau des Bert Shaw, amerikanischer Staatsangehöriger, wohnhaft Apt. 8 U, 609 Columbus Avenue, 10024 New York, N.Y. (USA). (1801)

8810 Horgen, den 2. Dezember 1980

Bezirksgericht Horgen
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtssekretär: lic. iur. Proamer

Es werden kraftlos erklärt, und die Pfandstellen werden frei:

Fr. 30 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 1. Rang, angegangen 1. Januar 1947;

Fr. 20 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 2. Rang, angegangen 2. Januar 1947, Vorgang Fr. 30 000.–;

Fr. 10 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 3. Rang, angegangen 3. Januar 1947, Vorgang Fr. 50 000.–;

Fr. 5 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 4. Rang, angegangen 4. Januar 1947, Vorgang Fr. 60 000.–;

Fr. 5 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 5. Rang, angegangen 5. Januar 1947, Vorgang Fr. 65 000.–;

Fr. 5 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 6. Rang, angegangen 6. Januar 1947, Vorgang Fr. 70 000.–;

Fr. 5 000.– Inhaberschuldbrief zu 4½%, im 7. Rang, angegangen 7. Januar 1947, Vorgang Fr. 75 000.–;

alle lastend auf Grundstück Nr. 1957, Plan 78a, Grundbuch Luzern, rechtes Ufer, Friedberghalde 5. (1793)

6000 Luzern, den 17. Dezember 1980

Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt: Fischer

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 20. November 1980 folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief über Fr. 210 000.–, datiert 26. 6. 1978, lautend auf Daniel Dutler, Dufourstrasse 128, Zürich 8, zugunsten der Gewerbebank Zürich, Rämistrasse 23, 8024 Zürich, lastend im 2. Rang auf heute einem Wohnhaus Granitweg 4, Zürich 6, mit 4 a 55,8 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 213, Plan 3, Grundbuch Unterstrass Bl. 257, Pfandtitelverz. 1978 Nr. 147, GBA Unterstrass-Zürich. (1794)

8004 Zürich, den 20. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Par ordonnance du mercredi 17 décembre 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation des cinquante actions au porteur de fr. 1000.– chacune de la S.I. La Dode S.A., lettre C, ayant son siège à Genève. (1792)

1200 Genève, le 17 décembre 1980 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Par ordonnance du jeudi 18 décembre 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation du certificat de cinquante actions au porteur de fr. 1000.–, chacune de la S.A. Omnium Investment, ayant son siège à Genève. (1799)

1200 Genève, le 18 décembre 1980 Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

Par décision du jeudi 18 décembre 1980, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 34 200.–, souscrite le 28 janvier 1972 par acte Louis Dalleves, notaire à Sion, Valais, et grevant en premier rang l'immeuble art. 3842, Ferronc, pré de 997 m² de la commune d'Ayer, insrite au registre foncier de Sion sous PJ 920–72. (1800)

1200 Genève, le 18 décembre 1980 Tribunal de première instance: P. Guillot, greffier

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 12 c.m., ha pronunciato l'ammortamento del libretto di risparmio al portatore n. 91 551/40 di fr. 5870.10, emesso il 16 marzo 1978 dal Credito Svizzero di Locarno. (1796)

6600 Locarno, il 15 dicembre 1980 Il pretore: avv. E. Borioli

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Johann Müller AG, Schmerikon

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Johann Müller AG, Schmerikon, vom 15. Dezember 1980, hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 700 000.– auf Fr. 500 000.–, herabzusetzen durch freihändigen Rückkauf und Vernichtung von 280 Aktien zu Fr. 100.–, Serie A und 172 Aktien zu Fr. 1000.–, Serie B.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten von der dritten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, am Sitze der Gesellschaft, Zürcherstrasse 12, 8716 Schmerikon SG, anzumelden. (A 1797³)

8716 Schmerikon, den 15. Dezember 1980 Der Verwaltungsrat

Carfinal A.G., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 26. November 1980 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 30. Januar 1981 in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A1778¹)

6300 Zug, den 26. November 1980 Die Liquidatoren

Offerta Handels AG, in Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft hat am 15. Dezember 1980 beschlossen, der Generalversammlung die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 3 500 000.– auf Fr. 1 200 000.– zu beantragen, und zwar durch Rückzahlung und Annullierung von 2300 Aktien à nominal Fr. 1000.–.

Gläubiger, die im Sinne von Art. 733 OR für ihre Forderungen befriedigt oder sichergestellt sein wollen, werden hiermit aufgefordert, innert einer Frist von 2 Monaten seit der 3. Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen am Sitze der Gesellschaft schriftlich anzumelden. (A 1799³)

6300 Zug, den 17. Dezember 1980 Der Verwaltungsrat

Alcomol AG in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 16. Dezember 1980 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 31. Januar 1981 der Liquidatorin, Baumeler Treuhand AG, Aegeristrasse 24, 6300 Zug, anzumelden. (A1785³)

6300 Zug, den 19. Dezember 1980 Die Liquidatorin

Mall Labor AG, vorm. Kitschmann Dental Produkte AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Mall Labor AG, vorm. Kitschmann Dental Produkte AG, Zürich, hat am 16. Dezember 1980 beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 150 000.– auf Fr. 50 000.– herabzusetzen, durch Rückzahlung und Vernichtung von 100 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.–.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Herrn Dr. H. M. Jenny, Notar, Nadelberg 7, 4051 Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1798³)

8000 Zürich, den 16. Dezember 1980 Der Verwaltungsrat

Louis Bersier S.A., à Bevaix

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Louis Bersier S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société: M. Jakob Merkli, rue du Château 11, 2022 Bevaix. (A1783¹)

2022 Bevaix, le 19 décembre 1980

Louis Bersier S.A., en liquidation
Le liquidateur: Jakob Merkli

Eriella S.A., à Crans-sur-Sierre, commune de Lens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

En assemblée générale du 15 décembre 1980, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A1782¹)

3962 Crans, le 19 décembre 1980

Le liquidateur:
Bernard Solioz
Etude de Me Paul-Albert Clivaz, notaire
3962 Montana-Vermala

Société Immobilière Friterre S.A., à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Georges Aebischer, rue St-Pierre 30, 1700 Fribourg. (A1781¹)

1700 Fribourg, le 15 décembre 1980 Le liquidateur

Nursy, Assistance Médicale et Hospitalière S.A., Fribourg (Nursy, Arzt- und Spitalhilfe AG, Freiburg)

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 12 décembre 1980, la société Nursy, Assistance Médicale et Hospitalière S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 20 janvier 1981, en main de la liquidatrice, Gestion Financière Schibler S.A., rue de l'Hôpital 3, Fribourg. (A1780¹)

1700 Fribourg, le 16 décembre 1980 La liquidatrice

Regitex SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1980.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Roger Vidonne, c/o Plafida, Société Fiduciaire et de Placements, à Genève, 15, route de Chêne. (A 1802³)

1200 Genève, le 17 décembre 1980 Le liquidateur

Beso S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981 à la Fiduciaire de Rive, M. Kurt Kreis, 4, rue de Rive, 1204 Genève, sous peine de forclusion. (A1787²)

1204 Genève, le 19 décembre 1980 Fiduciaire de Rive

Necoproperties S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981 à la Fiduciaire de Rive, M. Kurt Kreis, 4, rue de Rive, 1204 Genève, sous peine de forclusion. (A1786²)

1204 Genève, le 19 décembre 1980 Fiduciaire de Rive

Etablissement Financier de Placements EFP SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 8 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation avec effet à partir du 1er janvier 1981. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981 en mains des liquidateurs MM. J.A.D. Long et J.O. Schasca, c/o Charterhouse Japhet (Suisse) SA, 40, rue du Rhône, Genève. (A1784²)

1204 Genève, le 19 décembre 1980 Les liquidateurs

Fabrique de bonneterie Aspor S.A. en liquidation, Porrentruy

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1980, la société Fabrique de bonneterie Aspor S.A., à Porrentruy, a été mise en liquidation.

Mesdames et Messieurs les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit avec pièces justificatives dans le délai de 30 jours, dès la publication de cet avis en mains du liquidateur, Monsieur Michel Gillièron, au siège de la liquidation, soit: Bureau Fiduciaire René Gillièron, 4, rue Ecole-de-chimie, 1205 Genève, tél. 022 20 12 12. (A 1801²)

1205 Genève, le 23 décembre 1980 Le liquidateur

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Montre de Sport Genève SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution avec l'accord de l'autorité de surveillance.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions, avec justificatifs à l'appui, dans le plus bref délai mais au plus tard trente jours après la 3e publication auprès de M. René Marchand, c/o BFG Baumgartner frères SA, Arnold-Baumgartner-Strasse 9, 2540 Grenchen. (A1788²)

2540 Grenchen, le 19 décembre 1980 Le président: R. Marchand

Société anonyme de Tannerie, à Lausanne

Appel aux créanciers par suite de fusion conformément l'art. 748 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société du 2 décembre 1980 a décidé de fusionner avec la société anonyme «Externa S.A.», à Lausanne, sur la base d'un contrat de fusion du même jour, aux termes duquel «Externa S.A.» reprend à titre universel et sans liquidation, conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 30 septembre 1980, l'actif et le passif de la «Société anonyme de Tannerie» qui est dissoute.

En conséquence et conformément à l'art. 748, chiffre 1 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations et quelle qu'en soit la nature, d'ici au premier mars 1981.

Les créances doivent être adressées au Conseil d'administration de la société reprenante «Externa S.A., rue de la Paix 2, 1003 Lausanne. (A1779¹)

1003 Lausanne, le 8 décembre 1980

Externa S.A.:
J.-J. Mercier, président du Conseil d'administration

Jet-Voyages Yverdon SA, Yverdon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1980.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur M. Bernard Krieg, c/o Avy-Voyages SA, Place Pépinet 1, 1002 Lausanne. (A 1804²)

1002 Lausanne, le 17 décembre 1980 Le liquidateur

Permalux S.A. en liquidation, Bussigny-près-Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1980, la dissolution et l'entrée en liquidation de la société ont été prononcées.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances par écrit avec tous justificatifs dans le délai d'un mois dès la parution de la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur Peter Meyer, Fiduciaire Morgienne S.A., rue Couvaloup 24, 1110 Morges. (A 1792²)

1110 Morges, le 17 décembre 1980 Le liquidateur

Art Services S.A. en liquidation, Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, M. Heinz Haudenschild, c/o Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., à Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A 1793²)

1260 Nyon, le 17 décembre 1980 Le liquidateur

Prévoyance J. Bobst et Fils S.A., à Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 décembre 1980 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 février 1981 en mains des liquidateurs MM. Raymond Heimberg et Roger Yersin, c/o Bobst S.A., route des Flumeaux 50, 1008 Prilly. (A 1803²)

1008 Prilly, le 17 décembre 1980 Les liquidateurs

Starlux Holding SA, Mendrisio

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile dell'assemblea straordinaria del 12 dicembre 1980, la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro 30 giorni dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche devono essere indirizzate a: Starlux Holding SA in liquidazione, presso Interfida, via Livio 4, 6830 Chiasso. (A 1795²)

6830 Chiasso, il 16 dicembre 1980 La società liquidatrice: Interfida, Chiasso

Fondazione di previdenza per il personale della Nuova Rivo S.A., Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Si rende noto che è stato deciso di procedere allo scioglimento e alla messa in liquidazione della fondazione sopraccitata.

Gli eventuali creditori della Fondazione sono diffidati a notificare i loro crediti, producendo i documenti giustificativi, al sottoscritto liquidatore, al più tardi entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. (A 1794²)

6600 Locarno, il 17 dicembre 1980

Il liquidatore:
Milton Sartori
c/o Fiduciaria Sartori e Strozzi S.A.
via Varenna 2, Locarno

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 16. November 1979 verstorbenen

Karl Gottlob Wilhelm Erhard Siedel,

geb. 1. 11. 1895, wohnhaft gewesen Wilenstrasse 185, 8832 Wollerau, ist vom Bezirkspräsidium Höfe mit Verfügung vom 18. September 1980 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger und die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. Februar 1981 beim unterzeichneten Notariat Höfe schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. Danach haften die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und Gläubiger im Besitze von Faustpfändern, welche unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft.

Alle Personen, die Sachen des Verstorbenen besitzen (einschliesslich offene oder geschlossene Depots), haben diese der unterzeichneten Amtsstelle innert der gleichen Frist schriftlich zu melden. (A 1791)

8832 Wollerau, den 17. Dezember 1980 Notariat Höfe
Rathaus, 8832 Wollerau

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Gesellschaft für Patentverwertungen und Beteiligungen GmbH, in Kreuzlingen.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A 1790)

8500 Frauenfeld, den 16. Dezember 1980

Handelsregisteramt des Kantons Thurgau

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Orion AG, in Zürich.

TTA AG in Liquidation, in Zürich.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Einträge ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen, widrigenfalls sie von Amtes wegen gelöscht werden. (A 1789)

8022 Zürich, den 17. Dezember 1980

Handelsregisteramt des Kantons Zürich

Sommation selon art. 89 ORC

Contrinvest S.A., à Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A 1796)

1700 Fribourg, le 18 décembre 1980

Office du registre du commerce de Fribourg

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306916. Date de dépôt: 29 mai 1980.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **179903.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES FALAISES

306917. Date de dépôt: 29 mai 1980.
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. – Commerce. – Renouvellement de la marque no **179904.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mars 1980.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FRÈRE SOLEIL

306918. Date de dépôt: 4 juin 1980.
Firmenich SA, route des Jeunes, **1211 Genève.** – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no **181591.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 juin 1980.

Matières odorantes et parfums pour produits cosmétiques, pour la parfumerie, pour désodorisants, pour produits à vaporiser, pour désinfectants, pour insecticides, pour produits de nettoyage et de polissage, pour savons de toilette et de ménage, pour shampooings, pour détergents liquides ou solides, pour lessives, pour mousses de bain et pour produits industriels. Arômes naturels et artificiels, solides ou liquides pour les aliments, pour les boissons alcooliques ou non-alcooliques, pour les aliments pour animaux, pour les produits pharmaceutiques, pour le tabac, pour la confiserie, les bonbons et le chocolat, pour les conserves et pour les épices. (Cl. int. 3, 5, 30)

TETRAROME

306919. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1980.
Teigwarenfabrik Aktiengesellschaft Wenger & Hug, 3074 Muri b. Bern; Postadresse: 3073 Gümligen. – Fabrikation und Handel.

Teigwaren. (Int. Kl. 30)

WENGER

306920. Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1980.
Synpharma AG, Apothekerinteressengemeinschaft, Konsumstrasse 9, **9240 Uzwil.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

BUCOSIN

306921. Date de dépôt: 23 juin 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Bâle.** – Fabrication et commerce.

Médicaments. (Cl. int. 5)

EXODERIL

306922. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

NITRISK

306923. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

NITROBLOC

306924. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

NITROVISK

306925. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

NITRO-VISKEN

306926. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **4056 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, veterinärmedizinische Erzeugnisse, Desinfektionsmittel für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

SORBIDOZ

306927. Date de dépôt: 23 juin 1980.
Strømsnes Tekniske A/S, Sandakervn. 102, **Oslo 4** (Norvège). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **181733.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 juin 1980.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

FABUNA

306928. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1980.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

TRADLAC

306929. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1980.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, **8001 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

TRADLENE

306930. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1980.
Charles A. Eaton Company, 147 Centre Street, **Brockton** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Sportausrüstung, nämlich Turnschuhe und Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 25)

STREET FIGHTER

306931. Hinterlegungsdatum: 24. Juni 1980.
Phillippe of California, Inc., 1100 South Flower Street, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Lederwaren, nämlich Geldbörsen, Taschen, Beutel, Mode-Accessoires, Gürtel und Schuhwerk. (Int. Kl. 18, 25, 26)

PHILLIPPE

Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1980

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		7 171 977.94
Crediti a vista presso banche		6 724 830.85
Crediti a termine presso banche		6 373 000.06
– di cui con scadenza entro 90 giorni	6 341 790.91	
Effetti cambiari e carta monetata		146 776.98
Conti-correnti debitori senza copertura		742 846.72
Conti-correnti debitori con copertura		2 605 680.26
– di cui con garanzia ipotecaria	—.—	
Titoli		1 731 470.40
Partecipazioni permanenti		50 002.—
Altre poste dell'attivo		445 360.96
		25 991 946.17

Elenco dei titoli di proprietà della banca

	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	388 400.—	
Banche	235 962.50	
Società finanziarie	30 225.—	654 587.50
Azioni svizzere:		
Società finanziarie	163 732.50	
Altre	57 350.—	221 082.50
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	404 518.30	
Altre	338 107.70	742 626.—
Azioni estere		113 174.40
		1 731 470.40

Partecipazioni permanenti

	Fr.
Società finanziarie svizzere	50 000.—
Società finanziarie estere	2.—
	50 002.—

	Fr.	Fr.
Ammontare complessivo degli attivi all'estero		11 960 378.45
– di cui crediti presso banche	8 417 630.74	
– di cui con scadenza entro 90 giorni	8 417 630.74	

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		746 725.02
Conti creditori a vista		14 050 849.03
Conti creditori a termine		2 684 336.89
– di cui con scadenza entro 90 giorni	2 613 147.74	
Altre poste del passivo		2 832 566.25
Capitale azioni		2 000 000.—
Riserva legale		700 000.—
Riserva straordinaria		2 344 000.—
Saldo del conto profitti e perdite:		
Saldo riportato dall'esercizio precedente	159 393.01	
Utile netto esercizio 1979/80	474 075.97	633 468.98
		25 991 946.17

Informazioni complementari al bilancio

	Fr.
Impegni per garanzie	1 890 820.34
Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	26 685 475.39
Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	26 615 135.25

Conti profitti e perdite al 30 settembre 1980

Dare

	Fr.
Interessi passivi	320 394.38
Provvigioni	85 817.28
Organi della banca e personale	2 770 598.—
Contributi al fondo di previdenza per il personale	72 779.55
Spese generali e d'ufficio	1 098 795.53
Imposte	200 000.—
Ammortamenti e accantonamenti	38 209.35
Utile netto esercizio 1979/80	474 075.97
	5 060 670.06

Avere

	Fr.
Interessi attivi	1 126 740.18
Provento del portafoglio cambiario e della carta monetata	23 688.70
Provvigioni	2 784 107.80
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi	641 766.43
Provento del portafoglio titoli	186 615.32
Reddito delle partecipazioni permanenti	803.75
Ricavi diversi	296 947.88
	5 060 670.06

Ripartizione dell'utile al 30 settembre 1980

	Fr.
Attribuzione alla riserva legale	50 000.—
Dividendo 8%	160 000.—
Attribuzione alla riserva straordinaria	156 000.—
Attribuzione al fondo di previdenza per il personale della banca	15 000.—
Riporto a nuovo	252 468.98
	633 468.98

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 19. Dezember 1980

Banque nationale suisse – Situation au 19 décembre 1980

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 909 020.65		—.—
Devisen	Devises	24 020 451 620.59	+	1 732 286 847.75
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	10 785 378.90		—.—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	375 718 040.40	–	17 638 896.31
– Schatzanweisungen des Bundes	– bons du trésor de la Confédération	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	101 081 076.39	+	6 955 815.16
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	5 805 000.—		—.—
– andere	– autres	1 181 825 101.—	+	71 483 400.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	97 254 987.74	+	17 124 864.50
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	196 635 719.35	–	2 571 698.25
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978, Saldo am 31. Dezember 1979 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978, solde au 31 décembre 1979 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	1 110 942 692.48		—.—
Total	Total	39 004 408 637.50		

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	24 214 460 330.—	+	1 431 506 470.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 498 788 556.86	+	944 399 006.09
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	2 556 662 196.28	–	600 118 249.16
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– Sterilisierungsreskriptionen	– rescriptions de stérilisation	27 000 000.—		—.—
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	350 500 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	3 286 997 554.36	+	31 853 105.92
Total	Total	39 004 408 637.50		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	3	28. 2. 1980
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	4	28. 2. 1980
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3	5. 3. 1980
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	3¼	5. 3. 1980

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 16. Dezember 1980

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Januar 1981, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	—.—
0401.20	237.60	ex 1102.14	39.20
ex 0402.10	347.—	1701.20	22.20
ex 0402.10	146.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	819.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	127.40	1702.10	63.—
ex 0403.10	960.40	1702.18	18.70
ex 0403.10	584.40	1702.20	22.20
ex 0403.12	386.30	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	39.20		

II

Diese Änderung tritt am 1. Januar 1981 in Kraft.

16. Dezember 1980 Eidgenössisches Finanzdepartement: W. Ritschard

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 16 décembre 1980

Le Département fédéral des finances arrête:

I

A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de janvier 1981:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	—.—
0401.20	237.60	ex 1102.14	39.20
ex 0402.10	347.—	1701.20	22.20
ex 0402.10	146.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	819.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	127.40	1702.10	63.—
ex 0403.10	960.40	1702.18	18.70
ex 0403.10	584.40	1702.20	22.20
ex 0403.12	386.30	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	39.20		

II

La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 1981.

16 décembre 1980 Département fédéral des finances: W. Ritschard

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 16 dicembre 1980

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote – valide per il mese di gennaio 1981 – sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	27.20	1102.12	—.—
0401.20	237.60	ex 1102.14	39.20
ex 0402.10	347.—	1701.20	22.20
ex 0402.10	146.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	819.60	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	127.40	1702.10	63.—
ex 0403.10	960.40	1702.18	18.70
ex 0403.10	584.40	1702.20	22.20
ex 0403.12	386.30	1702.30	13.20
0405.20	215.20	ex 1703.10	63.—
0405.22	70.30	ex 1703.10	12.60
1101.10	39.20		

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° gennaio 1981.

16 dicembre 1980 Dipartimento federale delle finanze: W. Ritschard

Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden

Ein neues Abkommen über die Konsolidierung türkischer Schulden gegenüber schweizerischen Gläubigern ist am 19. Dezember 1980 in Ankara vom schweizerischen Botschafter in der Türkei, Dieter Chenaux-Repond, und dem Generalsekretär im Finanzministerium, Nazif Kocayusufpasaoglu unterzeichnet worden.

Es tritt in Kraft, sobald die erforderlichen Genehmigungsverfahren in beiden Ländern abgeschlossen sind.

Für dieses Abkommen gelangen die Modalitäten zur Anwendung, die im Juli 1980 zwischen den Gläubigerländern und der Türkei im Rahmen des Konsortiums für die Türkei der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) ausgearbeitet wurden. Dieses Konsortium vereinigte Vertreter der meisten OECD-Länder, darunter der Schweiz, sowie Vertreter internationaler Organisationen wie des IWF und der Weltbank.

Das Konsolidierungsabkommen sieht die Gewährung von Krediten der Eidgenossenschaft vor, welche der Türkei die Bezahlung schweizerischer Forderungen mit Fälligkeiten hauptsächlich zwischen dem 30. Juni 1979 und dem 30. Juni 1983 ermöglichen sollen. Dabei handelt es sich um Forderungen, die aus früheren Darlehen der Eidgenossenschaft sowie aus kommerziellen Krediten herrühren, die von der Exportrisikogarantie gedeckt sind und auf vor dem 1. Januar 1980 abgeschlossene Verträge zurückgehen.

Accord sur la consolidation de dettes turques

Un nouvel accord sur la consolidation de dettes turques à l'égard de créanciers suisses a été signé le 19 décembre 1980 à Ankara par l'Ambassadeur de Suisse en Turquie, Dieter Chenaux-Repond, et le Secrétaire général du Trésor, Nazif Kocayusufpasaoglu.

Il entrera en vigueur une fois accomplies les procédures nationales d'approbation nécessaires.

Les modalités de cet accord sont celles qui avaient été mises au point en juillet 1980 entre les pays créanciers et la Turquie au sein du Consortium pour la Turquie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ce Consortium réunissait les représentants de la plupart des pays de l'OCDE dont la Suisse, outre œux d'organisations internationales telles que le FMI et la Banque mondiale.

L'accord sur la consolidation prévoit l'octroi par la Confédération de crédits permettant à la Turquie de régler des créances suisses avec échéances principalement entre le 30 juin 1979 et le 30 juin 1983. Il s'agit de créances découlant de prêts antérieurs de la Confédération ainsi que de crédits commerciaux couverts par la Garantie contre les risques à l'exportation et résultant de contrats conclus avant le 1er janvier 1980.

Ernennung eines Botschafters

Der Bundesrat hat folgende Ernennung vorgenommen:

Hans Miesch, zurzeit Botschafter in Nairobi, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Irland. Er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Etienne Serra, der in den Ruhestand treten wird. Der Bundesrat spricht Botschafter Serra seinen Dank für die geleisteten Dienste aus.

Nomination d'un ambassadeur

Le Conseil fédéral a nommé:

M. Hans Miesch, actuellement Ambassadeur à Nairobi, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Irlande. Il succède à l'Ambassadeur Etienne Serra qui prendra sa retraite. Le Conseil fédéral exprime à l'Ambassadeur Serra ses remerciements pour les services rendus.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

Anleihe-Kündigung

Entsprechend ihrem gesetzlichen Auftrag, den Mitgliedbanken für die Finanzierung des Hypothekargeschäftes möglichst billige Mittel zur Verfügung zu stellen, sowie gestützt auf Art. 3 der Anleihebedingungen, kündigt die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates ihre

6% Pfandbrief-Anleihe Serie 125, 1971–86 von Fr. 60 000 000

Valoren-Nr. 48 849

zur vorzeitigen und vollständigen Rückzahlung auf den **31. März 1981.** Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu pari gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 31. März 1982 und folgenden an den Kassen sämtlicher der Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken angehörenden Institute.

Es ist vorgesehen, den Titelinhabern im März 1981 eine Konversionsofferte zu unterbreiten.

Zürich, 22. Dezember 1980 **Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken**

Basellandschaftliche Kantonalbank

Anleihekündigung

Gestützt auf Ziff. 3 der Anleihebedingungen kündigt die Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal, die

6% Anleihe Basellandschaftliche Kantonalbank 1971–83 von 25 Mio Fr.

(Valoren-Nummer 25 934)

vorzeitig auf den

31. März 1981

zur Rückzahlung. Von diesem Zeitpunkt an hört die Verzinsung auf. Die Rückzahlung zum Nennwert erfolgt spesenfrei gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 31. März 1982 und 1983 bei den in Ziff. 4 der Anleihebedingungen aufgeführten Zahlstellen.

Liestal, den 22. Dezember 1980

Basellandschaftliche Kantonalbank

Lenimet AG, Glarus

vormals in Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 13. Januar 1981, 10 Uhr, bei der Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, 8001 Zürich.

Traktandenliste:

1. Entgegennahme der Berichte 1978 und 1979 der Kontrollstelle.
2. Kenntnisnahme vom Rücktritt der Kontrollstelle.

Die Aktionäre werden ersucht, den Ausweis über Aktienbesitz vorzulegen.

Zürich, den 16. Dezember 1980 Die Kontrollstelle: Neutra Treuhand AG

Wer nicht inseriert . . .

wird vergessen!

Condizioni generali (1980) dell'Associazione svizzera degli spedizionieri

allestite con la partecipazione dell'Associazione svizzera degli utenti di trasporti (Swiss Shippers' Council), Losanna

pubblicate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 23 dicembre 1980,

in vigore dal 1° gennaio 1981.

Premessa

L'Associazione svizzera degli spedizionieri ha pubblicato per la prima volta il 30 maggio 1922 delle «Condizioni generali». Furono rivedute il 29 gennaio 1932 e il 21 maggio 1966.

Le condizioni generali hanno per scopo di integrare le disposizioni legali.

Definizione

Art. 1

Lo spedizioniere organizza i trasporti e impiega per la loro esecuzione, vettori e altri submandatari.

Può eseguire il trasporto con mezzi propri.

Può rilasciare propri «Trough Bills of Lading» o altri documenti che comportano l'obbligo di consegna.

Per tutti i mandati di spedizione assunti da membri dell'Associazione svizzera degli spedizionieri valgono, con la riserva di disposizioni legali imperative, le seguenti condizioni generali, che fanno parte integrante del contratto.

Offerte

Art. 2

Le tariffe e i prezzi a forfait offerti dallo spedizioniere s'intendono per il trasporto.

Costi e spese prevedibili connessi col trasporto s'intendono inclusi, sempre che non siano menzionati a parte.

Art. 3

In linea di principio lo spedizioniere non garantisce l'osservanza di termini di consegna. Se il mandante desidera la garanzia di un termine di consegna, essa va stipulata appositamente per iscritto.

Art. 4

Le offerte e le garanzie di termini di consegna decadono:
- se, entro 30 giorni dalla loro emissione, non sono ancora state accettate;
- se il mandante non adempie esattamente le condizioni dello spedizioniere;
- se il mandante prescrive successivamente mezzi di trasporto, vie o modi d'istradamento diversi da quelli previsti inizialmente.

Modificazioni di tariffe o di corsi di cambio, cambiamenti straordinari imprevisti delle condizioni di lavoro, come pure impedimenti di trasporto hanno per effetto un adeguamento dei prezzi.

Conferimento del mandato

Art. 5

L'ordine di spedizione deve essere trasmesso allo spedizioniere tempestivamente per iscritto o per telex. Se viene dato a voce, per telefono o per telegrafo, va confermato per iscritto o per telex. Fintanto che lo spedizioniere non riceve la conferma, il mandante sopporta i rischi di una trasmissione erronea o incompleta.

Art. 6

Il mandato lega il committente anche se non è conferito dal titolare della ditta o da un dipendente con facoltà di rappresentanza.

Art. 7

Il mandato deve contenere i dati seguenti:
- indirizzo del mittente, rispettivamente del destinatario;
- luogo di ritiro, rispettivamente di consegna della merce;
- marche, numeri e numero dei colli;
- genere dell'imballaggio;
- contenuto dei colli e eventuale composizione delle merci in conformità alle disposizioni vigenti ai fini doganali;
- denominazione esatta delle merci regolamentate (ad esempio, merci pericolose);
- peso lordo e, eventualmente, netto;
- in quanto necessario, il valore della spedizione;
- le disposizioni di affrancatura;
- il modo d'istradamento, ad esempio piccola velocità, groupage, grande velocità, espresso, per aereo, camion, container, ecc.;
- istruzioni precise circa il modo di sdoganamento e circa l'allestimento e la spedizione di documenti.

Art. 8

Se lo spedizioniere accetta un ordine di trasporto globale (ad esempio, l'impianto completo di una fabbrica, di una centrale elettrica, insiemi indivisibili di grande peso e/o dimensione) oppure dei trasporti in regioni con vie di trasporto precarie o insufficienti, può stipulare degli accordi particolari con il proprio committente.

Esecuzione del mandato

Art. 9

A meno che il mandante gli abbia dato delle direttive specifiche, lo spedizioniere organizza il trasporto che gli è affidato secondo il suo apprezzamento, con la diligenza dovuta, e sceglie i mezzi di trasporto, la via e il modo d'istradamento che gli sembrano idonei.

In conformità dell'obbligo di diligenza, lo spedizioniere sceglierà, sempre che ciò sia possibile – e nella misura in cui lo sia – mezzi di trasporto che offrano una copertura sufficiente dal profilo della responsabilità del vettore.

Art. 10

Lo spedizioniere non è tenuto a controllare le indicazioni che gli sono date dal mandante o dal suo fornitore, né a controllare il contenuto della spedizione, né a verificarne il peso. Se lo spedizioniere costata delle inesattezze, le chiarirà con il proprio mandante.

Art. 11

Il testo di documenti commerciali allegati all'ordine di spedizione non è considerato come parte integrante del mandato, a meno che il mandante li dichiari espressamente componenti dello stesso.

Disposizioni speciali di trasporto

Art. 12 Interesse alla consegna

Soltanto a esplicita richiesta, lo spedizioniere dichiara un interesse alla consegna. Il mandante ne determina l'ammontare.

Art. 13 Marchi di origine

Se il mittente non deve essere informato della reale destinazione della merce, o il destinatario della sua origine, ciò va espressamente comunicato allo spedizioniere.

Se il destinatario dà ordine allo spedizioniere di rispedire la merce a un terzo, lo spedizioniere, anche senza particolare richiesta in tal senso, non rivela al terzo il nome del primo mittente e la provenienza della merce.

Tuttavia lo spedizioniere toglie i marchi di provenienza dall'imballaggio esterno e interno della merce soltanto a richiesta esplicita.

Art. 14 Revers

In caso di rispedizione di vagoni completi senza trasbordo e senza nuova pesatura, lo spedizioniere può dare alla ferrovia le garanzie corrispondenti, a meno che il mandato contenga istruzioni contrarie.

Se il mandante dà delle disposizioni speciali in materia di trasbordo, nuova pesatura, ecc., queste operazioni sono eseguite a sue spese.

Art. 15 Merci di alto valore

Le merci di alto valore sono designate come tali nei documenti di accompagnamento soltanto se il mandante ne fa esplicita richiesta.

Art. 16 Fatture consolari

Le fatture consolari sono allestite dallo spedizioniere, o dal suo mandatario subagente nel porto, soltanto su ordine esplicito. Lo spedizioniere, rispettivamente il suo mandatario, si giova al riguardo dei documenti che gli sono sottoposti, agisce al meglio delle sue conoscenze e capacità, ma non incorre in alcuna responsabilità a motivo dell'applicazione di eventuali supplementi doganali, ammende doganali, maggiori emolumenti consolari, ecc. È riservato l'art. 25.

Art. 17 Piombi doganali

L'apposizione di piombi e timbri doganali, il prelevamento di campioni, l'esame delle merci, come pure l'allontanamento dei marchi di origine, secondo le istruzioni del mandante, avvengono, senza alcuna garanzia o responsabilità qualsiasi da parte dello spedizioniere, anche quando queste operazioni non esigono alcuna particolare conoscenza tecnica o istallazioni speciali.

Art. 18 Carico degli automezzi

Salvo accordi diversi in singoli traffici, in Svizzera il carico degli automezzi compete al mittente e il loro scarico al destinatario.

I danni che si possono produrre in queste operazioni non concernono né il camionista né lo spedizioniere. Se l'autista coopera al carico o allo scarico, e anche se compie tali operazioni da solo, egli è considerato come ausiliario del mittente, rispettivamente del destinatario.

Art. 19 Assicurazione

Lo spedizioniere provvede all'assicurazione del trasporto soltanto su espressa richiesta scritta.

La sua funzione è soltanto quella dell'intermediazione dell'assicurazione alle condizioni dell'assicuratore; quale mandatario risponde soltanto della scelta appropriata dell'assicuratore e della sua corretta istruzione.

Se l'incarico prescrive semplicemente la copertura di un'assicurazione, lo spedizioniere stipula una polizza di assicurazione trasporto w. p. a. (with particular average), sempre che le condizioni lo consentano. Se il mandante desidera una copertura più limitata o più estesa, ad esempio l'inclusione di rischi speciali quali rottura, ruggine, ecc., oppure se, oltre all'assicurazione trasporto, desidera la copertura di una responsabilità supplementare, egli deve conferire un espresso mandato in tal senso.

Art. 20 Magazzinaggio

A ogni ordine d'immagazzinamento accettato dallo spedizioniere, i regolamenti dei magazzini utilizzati valgono come contenuto del rapporto contrattuale fra mandante e spedizioniere.

Art. 21

Se nel luogo di destinazione la merce non è accettata dal destinatario o se è fermata in corso di trasporto per una ragione non imputabile allo spedizioniere, essa resta depositata nelle stazioni, sulle banchine, negli aeroporti, nei magazzini, su chiatte, su veicoli, ecc., a spese e rischio del mandante.

Nell'ambito dei suoi doveri di diligenza, lo spedizioniere provvederà, se possibile, a un deposito atto a ridurre o evitare i danni.

I costi dovranno essere rifusi al mandante a mano a mano che maturano.

Art. 22 Incasso

Il pagamento dell'importo ha luogo subito dopo il suo incasso definitivo da parte dello spedizioniere.

Art. 23

Lo spedizioniere non risponde di eventuali perdite di cambio che dovessero subentrare fra il giorno dell'incasso e quello del versamento.

Art. 24

Lo spedizioniere ha diritto a una provvigione d'incasso. Se il destinatario della merce ne rifiuta il pagamento, essa è dovuta dal mandante.

Responsabilità dello spedizioniere

Art. 25 Principio fondamentale

Lo spedizioniere risponde nei confronti del mandante per un'esecuzione fedele e accurata del mandato. Egli è responsabile dei danni risultanti dall'inadempimento dei suoi doveri contrattuali.

Art. 26

In caso di colpa grave lo spedizioniere risponde illimitatamente; in caso di colpa lieve, limitatamente. In caso di colpa grave o di colpa lieve degli ausiliari della propria azienda, la responsabilità dello spedizioniere è limitata.

Quando la responsabilità è limitata, l'indennizzo non supera:
- fr. 25.– per kg lordo
- ma al massimo fr. 2500.– per collo;
- ma al massimo fr. 25 000.– per evento dannoso.

Restano riservate le eventuali diverse limitazioni di responsabilità a norma del diritto di trasporto applicabile in conformità degli art. 28 e 29.

Art. 27

Lo spedizioniere è responsabile della scelta e dell'istruzione diligente dei mandatari subagenti ai quali ricorre (vettori di qualsiasi tipo, spedizionieri, gestori di magazzini, assicuratori, banche e altri mandatari all'incasso, ecc.).

I regolamenti di trasporti, le condizioni, in particolare quelle sulla responsabilità, le clausole di assicurazione e delle polizze di carico di questi mandatari subagenti valgono come contenuto contrattuale del rapporto fra il mandante e lo spedizioniere. Lo spedizioniere, a richiesta, fornisce al mandante le informazioni sui regolamenti, le condizioni e le clausole applicabili al trasporto.

In caso di danno per il quale risponda un mandatario subagente, lo spedizioniere fa valere le pretese del suo mandante nei confronti del responsabile. A richiesta del mandante, e se ciò è opportuno, lo spedizioniere agirà in giudizio contro il mandatario subagente, a spese e rischio del mandante. Lo spedizioniere ha diritto al rimborso delle sue spese e a una commissione adeguata.

A richiesta, lo spedizioniere cede al mandante i propri diritti nei confronti del mandatario subagente.

Art. 28 Lo spedizioniere come vettore in proprio

Se lo spedizioniere esegue il trasporto con mezzi propri, risponde secondo le disposizioni del diritto di trasporto applicabili per quanto concerne la parte di percorso da lui effettuata.

Art. 29 Through Bill of Lading

Se lo spedizioniere emette un proprio Through Bill of Lading o un altro documento con obbligo di consegna, egli risponde come un vettore per tutto il percorso coperto da quel documento.

Se può essere determinato su quale parte del percorso si è prodotto il danno, al regolamento del danno fra mandante e spedizioniere si applica il diritto di trasporto in vigore su quella parte del percorso.

In caso contrario si ammetterà, per il regolamento del danno, che esso si sia prodotto sulla parte del percorso per la quale vale il limite di responsabilità inferiore.

Art. 30 Traffico intermodale

In caso di trasferimento, da un vettore all'altro, di un mezzo di trasporto chiuso (carro ferroviario coperto o telonato, semirimorchio, container, igiù, ULD, ecc.) e di palette, il contenuto non viene in alcun modo controllato. Pertanto lo spedizioniere va esente da responsabilità per quanto concerne la consegna completa e indenne del contenuto a destinazione, il peso, ecc. Se lo spedizioniere si occupa del carico, è responsabile per la completezza del carico e per uno stivaggio confacente. È riservato l'art. 29.

Art. 31 Forza maggiore

In caso di danni inevitabili causati da forza maggiore, quale guerra, mobilitazione, boicotto, rivoluzione, guerra civile, sciopere, serrata (lockout), insurrezione, blocchi di ogni genere, resistenza passiva, provvedimenti delle autorità, perturbamenti aziendali, ingombro delle banchine, penuria di vagoni, impedimenti di navigazione, naufragio, ammutinamento, pirateria, quarantena, sospensioni o restrizioni del traffico, guasti nucleari, elementi naturali, ecc., anche se si tratta di avvenimenti che colpiscono direttamente lo spedizioniere o uno dei suoi mandatari subagenti (ad esempio, spedizionieri subagenti, vettori, depositari, assicuratori, banche, e altri mandatari all'incasso), lo spedizioniere è esente da ogni responsabilità.

Art. 32 Fatto di terzi

In nessun caso la responsabilità dello spedizioniere va oltre quella dei mandatari subagenti incaricati. Sono riservate le disposizioni degli art. 25 e 26.

Se lo spedizioniere ha scelto e istruito correttamente il vettore, può essere convenuto per un danno di trasporto soltanto dopo che l'azione sarà stata svolta nei confronti del vettore responsabile.

Art. 33

Lo spedizioniere non è responsabile dell'erronea esazione di noli, diritti doganali, tasse: ad esempio, imposta sulla cifra d'affari, sul valore aggiunto e simili, da parte dei vettori e delle autorità, a condizione che l'errore nell'esazione non sia dovuto a sua colpa.

Né lo spedizioniere è responsabile delle conseguenze di aumenti di tariffe doganali o di altri provvedimenti statali con o senza effetto retroattivo.

Il mandante, rispettivamente il destinatario è tenuto a solvere immediatamente allo spedizioniere – contro presentazione dei giustificativi – le richieste posticipate di pagamento per noli, diritti doganali e tasse originariamente riscossi in misura inferiore al dovuto. Lo spedizioniere è tenuto a rifondere sollecitamente all'avente diritto le restituzioni di noli, diritti doganali, tasse che originariamente fossero stati esatti in misura maggiore del dovuto. Questa norma non si applica alle offerte ferme. Resta riservato l'art. 4.

Art. 34 Rapporto con l'assicuratore

Per danni coperti da una compagnia di assicurazione, lo spedizioniere può essere convenuto soltanto dopo il procedimento contro l'assicuratore.

Art. 35 Fine della responsabilità

Con l'accettazione incondizionata della merce trasportata, da parte del destinatario o del suo mandatario, la responsabilità dello spedizioniere si estingue.

Tuttavia reclami relativi ad avarie nascoste potranno essere presi in considerazione se saranno notificati allo spedizioniere entro il termine facente stato per la responsabilità del vettore coinvolto.

Art. 36

Tutte le pretese contro lo spedizioniere si prescrivono in un anno, a meno che per legge o per ogni altra ragione si siano estinte già prima. Sono riservati il dolo e la negligenza grave.

Le pretese decadono anche con la perdita del diritto di regresso dello spedizioniere contro uno dei suoi mandatari subagenti (ad esempio, spedizionieri subagenti, depositari, ecc.), salvo che il regresso sia andato perso per sua colpa.

Responsabilità del mandante

Art. 37

Il mandante, eventualmente il mittente o il destinatario, rispondono nei confronti dello spedizioniere e di terzi, compresi gli assicuratori, per ogni conseguenza dovuta:
- a un imballaggio non corrispondente alle esigenze di un trasporto normale;
- a indicazioni inesatte, imprecise o manchevoli nel mandato di spedizione, in particolare per quanto concerne le merci che, a motivo delle loro proprietà, non sono accettate dai vettori, o lo sono soltanto a condizioni particolari, oppure il cui trasporto è soggetto a particolari norme di controllo;
- all'omissione o fornitura tardiva di documenti, quali documenti doganali, permessi d'importazione e d'esportazione, ecc.

Questi effetti possono consistere:
- nella lesione e nella morte di persone;
- nella perdita, danneggiamento, sequestro e ritardo di merce appartenente a terzi;
- in altri danni e pregiudizi materiali dello spedizioniere, che possono risultare dal conferimento del mandato.

Art. 38

L'ignoranza dei regolamenti di trasporto applicabili, come pure di condizioni, clausole di assicurazione e della lettera di carico, ecc., non libera il mandante della responsabilità per le conseguenze che ne derivano né, a motivo di quest'ignoranza, il mandante può far valere delle pretese nei confronti dello spedizioniere. È riservato l'art. 25.

Condizioni di pagamento

Art. 39

Il credito dello spedizioniere è esigibile dalla data della fattura.

Art. 40

Lo spedizioniere non è tenuto ad anticipare noli, diritti doganali, tasse. Può chiedere al mandante anticipi nelle varie valute. Se lo spedizioniere anticipa delle somme, ha diritto a una commissione per anticipo di fondi e agli interessi, come pure al rimborso di perdite di cambio dimostrate.

Art. 41

Lo spedizioniere ha la facoltà di gravare la merce di assegno per il suo credito.

Art. 42

Se il credito dello spedizioniere è espresso in franchi svizzeri, non è tenuto ad accettare il pagamento in valuta estera. Se l'accetta, essa è convertita al cambio del giorno.

Lo spedizioniere non è tenuto ad accettare in pagamento degli effetti. Se lo fa, le spese di sconto, incasso, bollo, ecc., vengono dedotte.

Art. 43

Se lo spedizioniere è incaricato di chiedere al destinatario il pagamento del nolo, dei diritti doganali o di imposte sul consumo, e questi si rifiuta di pagare il credito dello spedizioniere, il mandante ne risponde, a meno che egli abbia espressamente dichiarato che non assumeva quel rischio.

Diritto di ritenzione

Art. 44

Le merci consegnate allo spedizioniere per essere spedite o depositate, come pure quelle che gli giungono per conto del mandante, garantiscono lo spedizioniere come pegno mobiliare per il saldo decorrente da tutte le sue relazioni di affari fra lui e il disponente delle merci. Il mandante va informato.

Foro giudiziario

Art. 45

Per le controversie che possono sorgere fra il mandante, il destinatario e le altre parti, da un lato, e lo spedizioniere dall'altro, vale il foro del luogo della sede dello spedizioniere.

Se lo spedizioniere ha più sedi, vale il foro del luogo della sede che ha ricevuto l'incarico di spedizione.

Lo spedizioniere ha tuttavia la facoltà di far valere il suo credito anche presso il foro del luogo di domicilio del suo debitore.

Testo originale

Art. 46

Le condizioni generali dell'Associazione svizzera degli spedizionieri sono elaborate in tedesco, francese, italiano, inglese e possono essere oggetto di traduzioni in altre lingue. In caso di divergenze testuali, fa stato il testo tedesco.

General Conditions (1980) of the Swiss Forwarders' Association

Jointly worked out with the Swiss Shippers' Council Lausanne

Published in the Swiss Handelsamtsblatt on December 23rd 1980 and valid as from 1st January 1981

Foreword

The Swiss Forwarders' Association issued their first General Conditions on the 30th May 1922.

They were revised on 29th January 1932 and 21st May 1966.

General Conditions serve to supplement the legislation.

Definition

Article 1

The Forwarding Agent organises transport and uses for this purpose carriers of various forms as well as sub agents.

He can execute the transport with his own means (carrier).

He can issue his own House Through Bills of Lading as well as other documents showing delivery conditions.

For all forwarding contracts accepted by members of the Swiss Forwarders' Association the following General Conditions will apply with the exception of specific conditions laid down by Swiss Legislation.

Quotations

Article 2

The freight rates and all inclusive prices quoted by the forwarding agents refer to the transportation.

Costs and charges which can be foreseen in conjunction with the transportation are considered to be included providing they are not listed separately.

Article 3

In principle, forwarding agents do not guarantee any terms of delivery. Should the customer impose terms of delivery same have to be specified in writing.

Article 4

Quotations and terms of delivery are nullified:
- if not accepted within 30 days of issue,
- if the customer does not fulfil the conditions of the forwarding agent,
- if the customer changes the transport means, routes and method as originally instructed.

Changes in tariffs and rates of exchange, unforeseen extra-ordinary changes in working conditions as well as traffic congestion demand price adjustments.

Placing of Orders

Article 5

The transport order must be given to the forwarding agent in good time in writing or per telex. Should the order be conveyed verbally, by telephone or by telegram, same must be confirmed in writing or by telex. Until confirmation is received by the forwarding agent the customer is responsible for an incorrect or incomplete transmittance.

Article 6

The transport order is equally valid should same not be signed or issued by the owner or his authorised employee.

Article 7

The transport order must contain the following information:
- address of sender and/or consignee,
- place of collection and/or delivery,
- marks, numbers and quantity of packages,
- type of packing,
- contents of packages and, if possible, definition of contents for Customs purposes,
- correct description of classified merchandise (i. e. dangerous goods),
- gross and, possibly, net weight,
- value of merchandise, if required,
- conditions of transport,
- method of transport, i. e. P. V., groupage, G. V., express, air, road transport, container transport, etc.,
- specific instructions as to clearance, as well as issuing and distribution of documentation.

Article 8

Should the forwarding agent be entrusted with an entire door to door transport, (i. e. the moving of a whole plant, power station, uncollapsible pieces of exceptional length or dimensions or being asked to move goods over unmade territory), he is able to make special arrangements with his customer.

Execution of Order

Article 9

In the absence of express instructions the forwarding agent organises the entrusted transport order by deciding upon the transport means, routes and methods, with all due care.

Due care means that the forwarding agent's choice of transport-means, as far as possible, provides sufficient cover in respect of carriers liability.

Article 10

The forwarding agent is not required to check the information given by the customer or his supplier, nor to weigh the consignment. Should the forwarding agent find discrepancies he will clarify same with the customer.

Article 11

The text of the commercial documentation joined to the transport order does not form part of the contract except if the customer expressly appoints them as part of the order.

Special Transport Conditions

Article 12 Penalty of Delivery

The forwarding agent declares a penalty on delivery only upon special request. The customer decides the amount.

Article 13 Marks of Origin

Specific instructions should be given to the forwarding agent should the actual destination not be revealed to the consignor or the consignee not know the origin of the goods.

Should the consignee instruct the forwarding agent to reforward the merchandise to a third party, the forwarding agent, even without special instructions, does not convey to the third party the name of the originator nor the actual origin of the goods.

The forwarding agent, however, should only remove marks of origin on the outer area or inner packing and actual merchandise on receipt of an express request.

Article 14 Special Undertaking

The forwarding agent can issue a Special Undertaking to the Railway Authority when re-forwarding complete wagon loads where no unloading and re-weighing takes place providing the transport order does not stipulate to the contrary.

Should the customer issue special instructions in respect of unloading, re-weighing, etc., he will be responsible for the costs incurred.

Article 15 Ad valorem

The forwarding agent will only declare ad valorem goods on any documents if so instructed by the customer.

Article 16 Consular Invoices

Consular invoices will only be made out by the forwarding agent or his port agent if so instructed. The forwarding agent or his agent relies entirely on the documentation received from his customer, acts in the best interest and knowledge and can, therefore, not be held responsible by establishing Consular invoices for possible additional duties, penalties, consular charges, etc. Proviso Article 25.

Article 17 Custom Seals

The arranging of Custom Seals and Stamps, sampling, checking of merchandise as well as removal of marks of origin takes place upon the instructions of the customer without any responsibility on the part of the forwarding agent.

Article 18 Road Transport

Contrary to any varying agreements the conditions in Switzerland are that the loading of the lorry is the responsibility of the sender and the unloading of the consignee.

Damage occurring during loading or unloading is not the responsibility of the road transport company or the forwarding agent.

Should the driver of the lorry assist with the actual loading or unloading or should he execute these manipulations on his own he is considered to be employed by the sender or the consignee.

Article 19 Insurance

The forwarding agent effects transport insurance only against express written instructions.

His function is solely to arrange insurance cover on the conditions of the insurers and in his duty is only responsible for the proper choice of and instructions to the insurers.

Should the transport order include insurance cover but without specific details, the forwarding agent effects w. p. a. cover only (with particular average). Should the customer wish for an inferior or more adequate cover, i. e. inclusion of special risks such as breakages, rust, etc. or in addition to the normal procedure cover of an additional liability cover, appropriate insurance instructions have to be given.

Article 20 Warehousing

Should the forwarding agent accept a warehousing contract, the conditions of the warehouse used forms part of the contract between the customer and the forwarding agent.

Article 21

Should the transported merchandise not be accepted by the consignee at the destination or be stopped enroute by no apparent fault of the forwarding agent same will be stored at the customers expense and peril at stations, quays, airports, transit warehouses, lighters, lorries, etc.

The forwarding agent's due care will be, as far as possible, to make sure the goods are warehoused properly to avoid damage.

Costs incurred are to be paid by the customer regularly.

Article 22 Cash on Delivery

After receipt of monies the forwarding agent transfers the C. O. D. amounts immediately.

Article 23

The forwarding agent is not responsible for eventual loss on exchange accrued between day of receipt and payment.

Article 24

The forwarding agent is entitled to a collection fee. Should the consignee decline payment the customer will be responsible.

Liability of the Forwarding Agent

Article 25 Standard

The forwarding agent is responsible towards his customer for efficient and careful execution of the transport order. He is liable for damages arising from non-compliance with the conditions.

Article 26

In case of gross misconduct the forwarding agents liability is unlimited. In case of minor misconduct his liability is limited. In case of both, attributed to the forwarding agents own personnel, his liability is limited.

In case of limited liability, the compensation:
- does not exceed Sw. Fr. 25.– per kilo gross
- nor Sw. Fr. 2 500.– per package
- nor Sw. Fr. 25 000.– per claim.

Proviso see specific liability conditions and legislation under Articles 28 and 29.

Article 27
The forwarding agent is responsible for the choice and instructions issued to his sub-agents (carrier of any sort, forwarding agents, warehousemen, insurance companies, banks, etc.).
The transport rules, conditions, special liability conditions, insurance and Bills of Lading Clauses of the sub-agents, form part of the contract between the costumer and the forwarding agent. The forwarding agent informs the customer, upon request, as to the conditions, rules and clauses incurred.
In case of damage sustained by a sub-agent, the forwarding agent holds the sub-agent responsible for the claim if his customer. On the request of the customer, if need be, the forwarding agent will proceed against the sub-agent on behalf of the customer. The forwarding agent is entitled to claim his costs and an appropriate commission.
The forwarding agent may relinquish his rights against his sub-agent to his customer.

Article 28 The Forwarding Agent as Carrier
Should the Forwarding Agent execute a transport by his own means (as carrier) he is liable for the distance covered as carrier according to the conditions of the appropriate transport legislation.

Article 29 Through Bill of Lading
If the forwarding agent issues a House Through Bill of Lading or an equivalent document with delivery conditions he is liable for the total distance indicated in such documents as a carrier.
Should it be possible to ascertain on which part of the voyage damage occurred the basic claim between customer and forwarding agent is restricted to this part of the voyage.
Otherwise the claim will be based on the assumption that the damage occurred on the portion incurring the lowest liability.

Article 30 Intermodule Traffic
On movements of closed transport modules (rigidly built and sheeted railway wagons, trailers, containers, igloos, ULDs, etc.) and of pallets between freight carriers, the contents of same is in no way checked. Owing to this the forwarding agent is exhonerated from liability of complete and undamaged delivery upon arrival in respect of the contents and weight, etc. Should the forwarding agent be engaged in loading he is responsible for complete loading and proper stowage. Proviso Article 29.

Article 31 Act of God
In the event of unavoidable damage caused by Act of God, i. e. war, mobilisation, boycott, revolution, civil war, strike, lock-out, uproar, closures of any kind, passive resistance, acts of Government, defects, congestion of quays, shortage of rolling stock, hindrance of shipping, shipwreck, disturbances, sabotage, quarantine, stoppage and limitation of transport, nuclear damage, etc., then the forwarding agent and his sub-agents (i. e. sub-forwarding agent, carrier, warehousemen, insurance companies, bank, etc.) is exhonerated from any liability.

Article 32 Third Party Liability
Under no circumstances can the liability of the forwarding agent be extended beyond his utilised sub-agent. Proviso see Articles 25 and 26.
If the forwarding agent has prudently chosen the carrier and has instructed him properly he will only be responsible for transport damage as second carrier.

Article 33
The forwarding agent is not liable for incorrect collection of freights, duties and taxes such as wholesale tax and VAT, etc., through the carrier or the appropriate Government providing he has not contributed to the incorrect levy.
The forwarding agent is also not responsible for increased Customs levies and other Governmental decrees with or without retrospection.
The customer, respectively the final consignee, is responsible for immediate payment of any after claims against proof of documentation for inferior freights, duties and taxes. The forwarding agent is responsible for reimbursing the entitled with all excess freights, duties and taxes immediately. Specific quotations exempted. Proviso see Article 4.

Article 34 Relation to the Insurer
For damages which are covered under transport insurance, the forwarding agent can only be approached through subrogation.

Article 35 Expiry of Liability
On the conditional acceptance of the transported merchandise by the consignee or his agent, the forwarding agents liability expires. However, claims in respect of hidden damage can be considered if reported to the forwarding agent within the limit accepted by the carriers liability.

Article 36
All claims against the forwarding agent expire after one year providing they have not already expired by law or for any other reason. Excluded are deceit or gross negligence.
The claims also expire with the loss of subrogation of the forwarding agent against his sub-agent (i. e. sub-forwarding agent, carrier, warehousemen, etc.) in as much as the loss of subrogation was not caused by the forwarding agent himself.

Liability of the Customer

Article 37
The costumer, or if the occasion arises the consignor or the consignee, is responsible towards the forwarding agent and third parties as well as the insurers if:
- packing does not correspond with the normal transport requirements,
- incorrect, imprecise and missing information in the transport order, especially if the goods, which due to their nature, are only accepted by the carrier on special conditions or not at all or underlie particular control conditions,
- missing or delayed procuring of documentation, Customs entries, permits in respect of import and exports, etc.

These could contribute to:
- injury or death of people,
- loss, damage, seizure and delay of goods,
- other materialistic disadvantages to the forwarding agent resulting from the transport order.

Article 38
Ignorance of the actual transport rules, conditions, insurance clauses and Bills of Lading Clauses, etc. does not exclude the customer from his responsibilities and resulting consequences nor, out of such ignorance, can demands be made against the forwarding agent. Proviso Article 25.

Conditions of Payment

Article 39
Payment to the forwarding agent is due with invoicing.

Article 40
The forwarding agent is not compelled to advance freights, duties and taxes. He can ask his customer for advances in the respective currency necessary. Should the forwarding agent advance money he is entitled to advance of funds, interest and loss of currency conversion.

Article 41
The forwarding agent is entitled to collect his dues on the goods transported at the time of delivery.

Article 42
If the forwarding agent's due is for Swiss Francs, he is not obliged to accept foreign money in payment. If foreign money is accepted it will be converted at the exchange rate prevailing on that day.
The forwarding agent is also not bound to accept drafts as payment. Should drafts be accepted, presentation charges, collection fees, stamp duties, etc. will be deducted.

Article 43
Should the forwarding agent be requested to collect freight, duty or taxes from the consignee and same refuses to pay, the customer shall remain responsible for same, providing the customer has expressed his desire not to accept this risk.

Right of Retention

Article 44
All goods entrusted to the forwarding agent for transportation or warehousing as well as all goods arriving on behalf of his customer form part of the security in respect of monies due for the total business with the entitled. The customer has to be informed.

Court

Article 45
In case of Court Procedure between the customer, consignee and other partners and the forwarding agent, the appropriate Court will be determined by the domicile of the forwarding agent.
Should the forwarding agent have various branches, the place of Court is determined by the branch who received the transport order.
However, the forwarding agent is entitled to lodge his claim at the domicile of his debtors.

Original Text

Article 46
The General Conditions of the Swiss Forwarders' Association are issued in German, French, Italian and English and can also be translated into other languages. The German text is recognised in case of differences.

Kraftwerke Gougra AG, Siders

6¼% Anleihe 1971–86 von Fr. 30 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 107 089)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen wird der Gesamtbetrag der obenerwähnten Anleihe von der Schuldnerin

auf den 31. März 1981 zum Nennwert

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Ab diesem Datum können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 31. März 1982 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

23. Dezember 1980

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Compagnie Internationale des Wagons-Lits et du Tourisme, Bruxelles

7% Anleihe 1974–89 von sFr. 15 000 000

(Valoren-Nummer 435 737)

Die obenerwähnte Anleihe wird in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

1. April 1981 zu 102% des Nennwertes

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt. Von vorgenanntem Datum an können die Obligationen dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 1. April 1982 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 23. Dezember 1980

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Wipro SA, Lugano

I Signori azionisti sono convocati

all'assemblea straordinaria

indetta per il giorno 30 dicembre 1980, alle ore 11, presso la Fidinam Fiduciaria SA, in Lugano, via Pioda 14, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Scioglimento della società.
2. Nomina di un liquidatore.
3. Recapito della società.
4. Eventuali.

L'amministratore unico

Neues Sonderheft

Haushaltungsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30 – 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB im Nachlass des Herrn

Kornfein Walter Zacharias

Sohn des Samuel und der Ida geborene Wertheimer, geboren 20. Mai 1910, von Köniz, ledig, gewesener Fürsprecher, wohnhaft gewesen Effingerstrasse 9, Bern, verstorben am 23. November 1980.

Die Gläubiger und Bürgerschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Regierungsstatthalteramt II von Bern, Laupenstrasse 4, 3008 Bern, schriftlich anzumelden.

Eingabefrist: 31. Januar 1981. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der gleichen Frist ihre Schuld bei Notar Erich Maurer, Neuengasse 5, Postfach 1941, 3001 Bern, schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Hans-Ulrich Senn, lic. rer. pol., Rainstrasse 12, 3066 Stettlen.

Bern, den 10. Dezember 1980

Der Beauftragte:
Erich Maurer, Notar

Suchen Sie eine exklusive Wohngelegenheit?

Wir offerieren Ihnen per sofort oder nach Vereinbarung in Au-Wädenswil

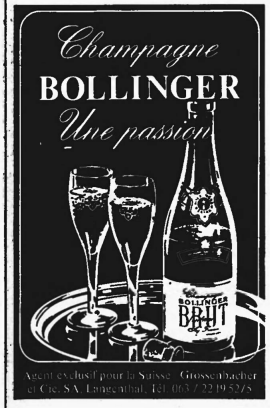
3½-Zimmer-Attika-Geschoss

Wohn-/Esszimmer mit Cheminée 40 m², Schlafzimmer 11 und 16 m², Bastelraum im UG 15 m², zirka 140 m² Terrasse. 4. Stock mit Lift direkt in die Wohnung. Küche mit Geschirrspüler und Wäscheturm.

Wunderschöne Panoramasicht auf See und Berge.

Miete Fr. 1850.– plus zirka Fr. 130.– Nebenkosten.

Hurni + Dohner AG, Feilenbergstrasse 272, 8047 Zürich, Tel. 01 52 70 88



Gesucht

Folien-Diktiergeräte Marke

Ultravox Typ 401 oder D 504

Offerten an Camag, 4132 Muttenz Tel. 061 61 34 34, int. 16

Das Anlageheft Nr. 9073-12924-6, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 8429.90 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

visuelle kontrolle

Übersicht auf einen Blick
mit unseren magnetischen Planungsgeräten
efficienta

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG
Postfach, 4002 Basel Telefon 061 - 75 15 15 Telex 64 182

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».